

MARCO BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA MARCOBA BΛDΛ

Nañ cartara Marcoba bΛsia. Idjira judio Jerusaleñnebema basica bΛa. Dji papaba deda Jerusaleñne erobasia (Hecho 12:12). Marcora Bernabe ume dji djabawarra basía (Colosa 4:10). Pauloda carebadjia (2 Timoteo 4:11). Pauloba Bernabe bida Jesudebemada naãrã jaradiade wãsidade Marcora edesidaa (Hecho 12:25deba aba 13:13daa). Hecho cartade Marco trãra Juañ Marco bΛ bΛa.

1 Pedro 5:13de Pedroba Marcora mñ warraada asia. Mañ bẽrã zocãrãmaarã Pedroba Jesudebemada nẽbΛrΛ baðada Marcoba cartade bΛsia. Mateoba, Luca bida ãdjiza cartada bΛði naẽna Marcoba bΛsica bΛa. Roma purude Pedro ume baside djabarã judiorãẽ itea griego bedede bΛsia.

Marcoba naãrã bΛsia Juañba Jesu borocuedadebemada (1:1-11) idjaba diauruba Jesu mñã sãnanebemada (1:12-13). Mañare bΛ bΛa Jesuba Galilea druade o baðadebemada (1:14deba aba 9:50daa) idjaba Galileadeba Jerusaleñnaa wãbΛrΛde jaradia baðadebemada (10:1-52). Eða bΛ bΛa Jesuba ne ununaca o baðadebemada idjaba ãcõrẽba eberãrã pe erobΛdebema jaradia baðada. Jĩrũare bΛ bΛa Jesura Jerusaleñne mãwãnanebemada (11:1neba aba 16:20daa).

Nañ cartade ebuda bΛa Jesura judiomĩna ãcΛrΛ judiorãẽba biara ãjãbadjidada idjira ãcõrẽba eðrΛ

edabari diai jaradada (7:24-30; 15:33-39). Jesura nañ ejũãnaa zeẽ basía dji dromada bai carea ãtebΛΓΛ bia mĩga bai carea (8:31; 10:42-45). Dadjirã itea nañ crĩchada waiβΛΛ bΛΛ: “AbαΛba mãda epẽ quĩrĩã βΛβΛΓΛ, idjia o quĩrĩã βΛra igarapeda bia mĩgai carea baida bΛΛ. Mañbe mãra epẽida bΛΛ.” (Marco 8:34)

Borocuebari Juañnebema

Mateo 3:1-12; Luca 3:1-9, 15-17; Juañ 1:19-28

1-2 Mãa bedeã bia ãcõrẽ Warra Jesu-critodebemada bΛya. Naãrã ãcõrẽneba bedeabari Isaíaba nãwã bΛsia:

Bedea jarabarida mãa bΛ na diabueya bΛ o jarimãrẽã.*

3 Eberãda ejũã põãsa ewaraga bΛde jĩgua bedeã bΛΛ: Ora jaridadua dadjirã Boro bia edadamãrẽã.

Ora idji itea jipa jaridadua.†

4 Ara mañ quĩrãca Borocuebari Juañda ejũã põãsa ewaraga bΛde eberãrãa jaradia besia ãdji cadjiruara igaradapeda ãcõrẽmaa zedamãrẽã. Idjia jarasia mãwã osidara ãcõrẽba ãdji cadjiruara quĩrãdoaida. Mañbe borocuedida panΛana abadja.

5 Mañne eberãrã Jerusaleñnebemarãda, jũma Judea druadebemarã sida Juañmaa wãbadjidã. ãdji cadjirua opedadada idji quĩrãpita ebuãda jarabadjidã. Mañbe Juañba ãdjirãra Jordañ dode borocuebadja.

6 Juañba jãbarira cameyo cara oda basía. Idjia jã bΛ trãjãbarira animarã e oda basía. Idjia adichichida cobadja idjaba urrajõda jõbadja.

* **1:1-2** Malaquia 3:1. † **1:3** Isaía 40:3.

⁷ Mañne nãwã jaradiabadjia:

–Mã caidu aba zeya. Idjira mã cãyãbara dji dro-
maara ðΛΛ. Mã bẽrã idjia jĩrũne jã ðΛ ãrãi carea
mãra bia ðΛã.

⁸ Wãrãda mãã bãrãra baidoba borocuesia
baribΛΛ idjiabΛΛ Æcõrẽ Jaureda diaya.–‡

Juaãba Jesu borocueda

Mateo 3:13-17; Luca 3:21-22

⁹ Mã ewaride Jesura Nazare purudeba Juaã
ðΛmaa wãsia. Nazare purura Galilea druade ðΛΛ.
Jesu wãside Juaãba idjira Jordaã dođe borocuesia.

¹⁰ Jesura doedaΛba drua wãbΛΛde unusia
bajãda ewabΛΛda. Mãne Æcõrẽ Jaurera puchirã
quĩrãca idji ãrã zebΛΛda unusia.

¹¹ Æcõrẽba bajãneba edaa nãwã bedeiasia:

–BΛra mã Warra quĩrã ðΛã. BΛ carea mãra bio
ðΛsrida ðΛΛ.–§

Diauruba Jesu mãã sãna

Mateo 4:1-11; Luca 4:1-13

¹² MamaΛba Æcõrẽ Jaureba Jesura ãjũã põãsa
ewaraga ðΛdaa edesia.

¹³ Mama Jesura animarã cadjirua ðea tãẽna
cuarenta ewari basia. Satanaba idjira mãã sãsia
Æcõrẽda igarabi carea. Idjaba Æcõrẽ bajãnebema
nezocarãba idjira ne cobisidãa.

Jesuba jaradia beda

Mateo 4:12-17; Luca 4:14-15

‡ **1:8** Æcõrẽ Jaureda diaya. Griego bedeadẽ nãwã ðΛ ðΛã: “Æcõrẽ
Jaureba borocueya.” § **1:11** Isaía 42:1.

14 Borocuebari Juañ preso beḁacarea Jesura Galilea druadaa wāpeḁa beḁea bia Ācōrēnebemada jaradiabadjia.*

15 Nāwā jarabadjia:

–Ewarira jūēsia. Ācōrēra bārā Boro bai carea zebΛrΛa.† Bārāba cadjirua obadara igaraḁapeḁa mañ beḁea biada iñānada.–

Jesuba beḁa ḁaribadarā trāna

Mateo 4:18-22; Luca 5:1-11

16 Jesura Galilea amene droma icawa nīne Simoāda, dji djaba Andre siḁa unusia. Mañ ēberārāra beḁa beabadarā basía. Ādjira doeḁa beḁa ḁari panasidaa.

17 Māwā panΛne Jesuba ādjía jarasia:

–Mñ ume zedadua. Bārāba beḁa ḁaribada quīrāca māa bārāa jaradiaya ēberārāda māmāa enenamārēā.–

18 Ara mañda ādji beḁa ḁaribadara amenapeḁa Jesu ume wāsidaa.

19 Nocoḁaa wābΛrΛḁe Jesuba Santiagoda, dji djaba Juañ siḁa unusia. Ādjira Zebedeo warrarā basía. Ādjia jābaḁe beḁa ḁaribada cōā beḁa ca panasidaa.

20 Mañne Jesuba ādji siḁa trāsia idji ume wānamārēā. Ara mañda Santiagoba, Juañ biḁa ādji zeza Zebedeora idji nezocarā ume jābaḁe amenapeḁa Jesu ume wāsidaa.

Jesuba jai āyā jΛretada

Luca 4:31-37

* **1:14** Beḁea bia Ācōrēnebema. Griego beḁeade ΛCΛrΛ cartade bΛbΛa: “Beḁea bia Ācōrēba pe eroḁΛḁebema.” † **1:15** Daniel 2:44.

21 Ādjirāra Capernauļ puruḍaa wāsiḍaa. Maļbe
 ļnāūbada ewaride Jesura judiorā dji jarebada
 deḍaa wāpeḍa Ācōrē beḍeada jaradia ḅesia.

22 Jaradia ḅaḍe jūmarāba cawa crīchadaē basía.
 Judiorā ley jaradiabadarā quīrāca jaradiaē basía.
 Ātebḗḗ bio cawa ḅaḍeba ebuda jaradia ḅasia.

23 Māwā panḗne jai bara ḅa ēberāda cawaēne
 nāwā jīgua beḍeasia:

24 –jJesu Nazareḍebema! ¿Cārē cārēā दौरa mīā
 sē ḅa? ¿Dai biē ḅa carea zesica? Māa cawa ḅaḗa bḗra
 caida: jBḗra Ācōrēba diabueḍaa!–

25 Jesuba dji jaia nāwā jarasia:

–Chupeadua. Idji cacuaḍebemada ēḍḗdua.–

26 Ara maḗda jaiba dji ēberāra wawabipeḍa, dji
 cābāyā biapeḍa āyā wāsia.

27 Maḗ bēḗā jūma dji arima duanḗrāba cawa
 crīchadaē basía. Āḍuba beḍeadrua duanesiḍaa:

–jAche! Jesuba jaradia ḅḗra awara ḅa. Bio cawa
 ḅaḍeba ebuda jaradiabaria. Idjia jarabḗḗra jairā
 biḍa ījā obadaa.–

28 Maḗ carea jūma Galilea druade dārāēne Jesura
 trḗ ḅḗga ḅesia.

Jesuba Simoļ Pedro pācōrē biabiḍa

Mateo 8:14-17; Luca 4:38-41

29 Judiorā dji jarebada deḍeba ēḍḗḍapeḍa
 Jesura, Santiagora, Juaḗ siḍa Simoļ deḍaa
 wāsiḍaa. Simoļ djaba Andre siḍa mama ḅabadjia.

30 Maḗne ādjia Jesua jarasiḍaa Simoļ pācōrēda
 cḗwamiaba cḗḍeḍe ḅaḍa.

31 Jesura idji ḅḗmaa wāsia. Idji jḗwade jidapeḍa
 piradrḗ ḅasia. Ara maḗda cḗwamiara dugusia.
 Maḗbe Simoļ pācōrēba ādjira ne cobisia.

³² Queudacarea ēberārāba cacua biē beada, jai bara bea sida Jesumaa enesidaa.

³³ Purura dji dede eda wābadama powua nūmesia.

³⁴ Mañne Jesuba cacua biē beara zocārā biabisia idjaba jairā sida zocārā āyā jarecuasia. Jairāba idjida cawa panana bērā Jesuba chupeabibadjia.

Galileade jaradia nībada

Luca 4:42-44

³⁵ Jesura āsabodeode piradrasia. Wadi pāīmaena ēberā neēmaa Ācōrēa iwidide wāsia.

³⁶ Mañ carea Simoḷba, idji ume panḷ bida Jesura jḷḷḷ panasidaa.

³⁷ Idji unusidade jarasidaa:

–Jūmarāba bḷra jḷḷḷ duanḷa.–

³⁸ Mañne Jesuba jarasia:

–Dewara puru beadaa wānia mḷa jāma bida jardiada bḷ bērā. Mḷra mañ carea zesia.–

³⁹ Māwā jūma Galilea druade pḷḷḷḷḷ wāsia. Judiorā dji jḷrebada deza jaradiabadjia. Idji wābḷḷḷḷḷma jaira āyā jarecuabadjia.

Jesuba aida bara bḷ biabida

Mateo 8:1-4; Luca 5:12-16

⁴⁰ Māwā bḷde ēberā aida bara bḷda Jesumaa zesia.‡ Mañ ēberāra chīrāborode cobepeda nāwā bedea djuburiasia:

–Bḷa quīrīā bḷbḷḷḷ, mḷra poya biabida bḷa.–

⁴¹ Jesuba mīā djuburi ununa bērā idji jḷwada ḷḷḷ bḷbḷḷḷde jarasia:

‡ **1:40** Aidara Jesu ewaride wārāda sāwā basida dadjirāba cawadaē panḷa. Baribḷḷ judiorāmaarā aba Ācōrēbḷḷḷ poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Rey 5:7). Mañ awara aba aidaba jidasira āyā bade wāida basia (Levitico 13:45-46).

–Māwā o quĩrĩã b̄ΛA. ¡Biadua!–

⁴² Jesu ara māwā bedeab̄ΛΓΛde ēberāra biasia. Dji aidara abeda nēbasia.

⁴³⁻⁴⁴ Mañne Jesuba idjía bio jarasia:

–B̄Λ biadara ni ab̄ΛAΛA jararādua. Āteb̄ΛΓΛ sacerdotemaa wādua b̄Λra biasida unumārēã. Jãñbe Ācōrē quĩrāpita bia bei carea Moiseba jarada quĩrāca ne diacuadua.Š Māwā ēberārāba cawad̄ia b̄Λra wārāda biasida.–

Māwā jarapeda Jesuba idjira wābisia.

⁴⁵ Barib̄ΛΓΛ dji ēberāba Jesuba idji biabidadebemada jūmarāa nēb̄ΛΓΛ wāsia. Mañ carea Jesura ni ab̄ΛΛ purude ebuda n̄baca basía. Āteb̄ΛΓΛ j̄iga n̄babadjia ēberārā beadacamaa. Barib̄ΛΓΛ ēberārā puruzabemada idjima wābadjidaa.

2

Jesuba ēberā cacua beu b̄Λ biabida

Mateo 9:1-8; Luca 5:17-26

¹⁻² Dārāé b̄Λde Jesura wayacusa Capernauł puradaa wāsia. Idjira diguida b̄Λda cawasidade ēberārāda zocārā idjima powua nūmesia. Dera, dji eda wābada sida pēsua nūmesia. Mañne Jesuba Ācōrē Bedeara jaradia basia.

³ Māwā b̄Λde ēberāda quĩmārē zesidaa. Mañrāba ēberā cacua beu b̄Λda Jesumaa ede quĩrĩã panasidaa.

⁴ Barib̄ΛΓΛ pēsua nūmΛ b̄ērã poya ededaē basía. Mañ carea de ãrã uria odapeda dji cacua beu b̄Λra dji c̄Λd̄adeba edaa b̄Λsidaa.

Š **1:43-44** Levitico 14:1-32.

5 Jesuba unusia ãdjia wãrãda ãjã panΛda dji cacua beu bΛara poya biabida. Maã carea Jesuba dji cacua beu bΛa jarasia:

–Cũdra, bΛa cadjirua odara mΛa quĩrãdoasia.–

6 Maãne judiorã ley jaradiabadarãda ãcΛrΛ arima chũpanasidaa. MaãgΛrãba crĩchasiidaa:

7 “¿Cãrẽ cãrẽã jãwã bedea bΛ? ¿Ãcõrẽ quĩrãpita biẽ bedea bΛa! Aba ÃcõrẽbΛrΛ ãberãba cadjirua odara poya quĩrãdoaya.”

8 ãdjia mãwã crĩcha duanΛra Jesuba idji sode abeda cawasia.* Maã bẽrã ãdjia jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãwã crĩcha panΛ?

9 Bãrãmaarã ¿sããgΛda zareaara bΛ? ¿Cadjirua odara quĩrãdoayada aida wa naã ãberã cacua beu bΛara piradrΛbipeða idji cΛda edabipeða nĩbabida?

10 Ãcõrẽba mΛ, Naã Djara Edadara bΛsia naã ãjũãne duanΛba cadjirua obadara quĩrãdoamãrẽã. Maãra bãrãa unubiya.–

Ara mãda dji cacua beu bΛa nãwã jarasia:

11 –PiradrΛdua. BΛ cΛðara edapeða diguiðaa wãdua.–

12 Ara mãda dji cacua beu badara pirabaripeða idji cΛda edapeða jũmarã quĩrãpita ãdrΛ wãsia. Maã carea jũmarãba cawa crĩchadaẽ basia idjaba Ãcõrẽa bia bedea duanesidaa. Nãwã jarasidaa:

–¿Naã quĩrãca dadjirãba ununaca basia!–

Jesuba Levi trãna
Mateo 9:9-13; Luca 5:27-32

* 2:8 Sode. Griego bedeadẽ bΛ bΛa: “Jauredẽ.”

13 Māwānacarea Jesura wayacusa Galilea amene dromanaa wāsia. Mañne ēberārāda zocārā idjimaā wāsidaa. Idjia ādjirāa jaradiasia.

14 WābΛrΛde Jesuba Alpeo warra Levida unusia. Mañ Levira Romanebema boro itea parata diabada dede chūmasia. Jesuba idjía jarasia:

–Mā ume zedua.–

Ara mañda Levira piradrΛpeda Jesu ume wāsia.

15 Māwānacarea Jesura Levi dede ne co basia. Zocārāba Jesura ēpēbΛda bērā ādjirā sida ne co chūmeasia: Jesu ume nībabadarāda, Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarāda, judiorā ley igara bea sida panasidaa.†

16 Māwā panΛne judiorā ley jaradiabadaba, pariseorā biða unusidaa Jesura Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarā ume, judiorā ley igara bea ume biða ne co bΛda. Mañ carea pariseorāba Jesu ume nībabadarāa iwidisidaa:

–Bārāa jaradiabarira ¿cārē cārēā cadjirua obadarā ume, parata jΛrΛ pebadarā ume biða ne co bΛ?–

17 Mañ ūrīpeda Jesuba jarasia:

–Cacua bia beaba nēārā diabarira jΛrΛdaca. Dji cacua biē beabΛrΛ jΛrΛbadaa. Māra jipa bea trāi carea zeē bΛa, ātebΛrΛ cadjirua obadarāda trā bΛa Ācōrēmaa zedamārēā.–

Ne codaca ewaridebema

Mateo 9:14-17; Luca 5:33-34

18 Mañ ewaride Borocuebari Juañ ume nībabadarāba, pariseorā biða ne codaca ewarida

† 2:15 Judiorā ley igara bea. Griego bedede “cadjirua obadarā” bΛ bΛa.

o panasidaa. Māwā panΛne dewararāda Jesumaa zedapeda iwidiisidaa:

–Borocuebari Juañ ume nībabadarāba, pariseorā bida ne codaca ewarira obadaa. BaribΛΛ bΛ ume nībabadarāba ¿sāwāērā odaca?–

¹⁹ Jesuba panusia:

–Umaquīrāba wērā edabΛΛde ¿caiba ne codaca ewarida oi? Mañ umaquīrāra wadibida idjia edodarā ume bΛmisa ne codaca ewarira odaēa.

²⁰ BaribΛΛ ewari aba dewara ēberārāba idjira āyā ededia. Mañ ewaridebΛΛ idjia edodarāba ne codaca ewarira odia.

²¹ Dadjirāba cacuade jābada dji sore cōā bΛmaa wua djiwidida cajudacaa. Māwā odibΛΛ djiwidi cajuda errebaribΛΛba dji wua sorera waibΛara cōāya.

²² Idjaba ni abaΛba uva ba djiwidira animarā e oda dji sorede tΛdacaa. Māwā odibΛΛ aseabΛΛde animarā e oda dji sorera cōāya. Mañbe uva bara, animarā e oda sida aduaya. Mañ carea uva ba djiwidira animarā e oda djiwidide tΛdida panΛ.–‡

Jesura ãnãũbada ewari djibaria

Mateo 12:1-8; Luca 6:1-5

²³ ãnãũbada ewaride Jesura ējũã trigo udade nībasia. Mañne idji ume nībabadarāba trigora tΛ eda nībasidaa.

²⁴ Mañ carea pariseorā ādji caidu zebΛdaba Jesua jarasidaa:

–jAcΛdua! BΛ ume nībabadarāba ¿cārē cārēã ãnãũbada ewaride o cara panΛda o panΛ?–

²⁵ Jesuba ādjía jarasia:

‡ **2:22** MañgΛdeba Jesuba cawabisia idji beđeara ādji drōãenabema crīcha ume ābaa jaradiacada.

-Ewari aba Daviba, idji ume nĩbabadarã bida codira neẽ panasidaa. Jarra panasidade ¿sãwã osida?§

²⁶ Abiata sacerdote dji droma baside Davira ãcõrẽ dede eða wãpeda ãcõrẽ quĩrãpita bada pañda edasia.* Mañ pañra ¿ababe sacerdoterãba codida panasidaẽca? BaribΛrΛ Daviba copeda idji ume nĩbabadarãa diasia.-

²⁷ Mañbe Jesuba ãdjía jarasia:

-Ãcõrẽba eberãra oẽ basía ãnãübada ewari wa-gadamãrẽã ãtebΛrΛ ãnãübada ewarira ðΛsia eberãrã ãnãünamãrẽã.

²⁸ MΛ, Nañ Djara Edadara ãnãübada ewari djibaria.-

3

Jesuba ãnãübada ewaride eberã biabida

Mateo 12:9-14; Luca 6:6-11

¹ Wayacusa Jesura judiorã dji jΛrebada dedaa wãsia. Mama eberã jΛwa beu ðΛda basia.

² ΛcΛrΛba Jesura acΛ panasidaa ãnãübada ewaride mañ eberã biabi cawaya. Biabisira biẽ jaradida crĩcha panasidaa.

³ Mañne Jesuba eberã jΛwa beu ðΛa jarasia:

-PiradrΛpeda eẽsi nũmane zedua.-

⁴ Mañbe Jesuba ãdjía iwidisia:

-¿Ãnãübada ewaride cãrẽda odida panΛ? ¿Biada wa cadjiruada? ¿Djãrã carebaida wa idu beu-bida?-

BaribΛrΛ ãdjirãra chupea panesidaa.

§ 2:25 1 Samuel 21:1-6. * 2:26 Levitico 24:5-9.

⁵ Mañne Jesura sopuasia cΛwΛrΛ zarea bea bēřã. Quĩrũbideba ãdjirã acΛbΛrΛde dji jΛwa beu bΛa jara-sia:

–JΛwara jiradua.–

Mãwã jirabΛrΛde idji jΛwara abeda biasia.

⁶ Ara maãda pariseorãra êdrΛdapeda Herodeare bearãmaa wãsidãa. ãdjirã ume Jesu beadi carea crĩcha jΛrΛsidãa.

Galilea amene droma icawa duanana

⁷ Mañbe Jesura idji ume nĩbabadarã sida Galilea amene dromanaa wãsidãa. Mama Galilea druadebemarãda zocãrã idji caidu nĩbasidãa.*

⁸ Jesuba ne ununacada o bΛda dewararã biða ãrĩsidãa. Mañ carea Judea druadebemarãda, Jerusaleñ purudebemarãda, Idumea druadebemarãda, Jordañ do wa quĩrãrẽbemarãda, Tiro druadebemarãda, Sidoñ druadebemarã sida Jesu bΛmaa wãsidãa.

⁹⁻¹⁰ Idjia cacua biẽ beada biabi baða bēřã ãberãrãba idji tãni carea powuabadjidãa. Idjira pēsua eropnarãnamãrẽã Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia jãbada enenamãrẽã.

¹¹ Ëberã jai bara beaba Jesu unubΛdade idji quĩrãpita chĩrãborode copanenapeda jaiba ne wayaadeba jĩgua jarabadjidãa:

–jBΛra ãcõrẽ Warraa!–

¹² BaribΛrΛ Jesuba jairãa bio jarabadjia idjidebemada ebuda jararãnamãrẽã.

Jesuba ãberã doce edada

Mateo 10:1-4; Luca 6:12-16

* **3:7** Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartade idjaba bΛ bΛa “Judeadebemarã sida.”

13-14 Māwānacarea Jesura eyadaa wāpeda idjia quĩrĩābΛΓΛda idjima trāsia. Ādjirā zesidade idjia doce edasia idji ume nĩbadamārēã idjaba idji bedeã jara nĩbadamārēã. Maλgarāra Jesuba trā bΛsia “māa diabuedarã.”†

15 Jesuba ādjirāa ΛbΛada diasia cacua biē beara biabidamārēã idjaba jai sida āyã jΛretadamārēã.

16 Aba Simoλ basía.‡ Jesuba idjira trā bΛsia Pedro.

17 Maλ awara Zebedeo warra Santiagoda, dji djaba Juaλ sida edasia. Maλ umébemara Jesuba trā bΛsia Boanengerã. Maλ trāba jara bΛa “baa warrarã.”

18 Naλgarā sida edasia: Andre, Pelipe, Bartolomé, Mateo, Tomá, Alpeo warra Santiago, Tadeo, idjaba Simoλ Cananeo.§

19 Jesuba Juda Iscariote sida edasia. MaλgΛba idjira jidabisia.

Jesu biē jarapedada

Mateo 12:22-32; Luca 11:14-23; 12:10

20 Jesu diguidaa zeside ēberārāda zocārã powuasidaa. Maλba Jesura, idji ume nĩbabada sida poya ne codaē basía.

21 Jesu djabarāba cawadapeda idjira edade wāsidaa. Ādjia crĩcha panasidaa idjira quĩrĩē besida.

22 BaribΛΓΛ judiorã ley jaradiabadarã Jerusaleλ purudeba zepedađaba jarasidaa:

† 3:13-14 *Maλgarāra Jesuba trā bΛsia “māa diabuedarã.”* Griego bededeade ḄCΛΓΛ cartade maλra neãa. ‡ 3:16 Griego bededeade ḄCΛΓΛ cartade idjaba nāwã bΛ bΛa: “Naλgarā doce panada edasia.”

§ 3:18 *Simoλ Cananeo.* Luca 6:15de “Simoλ Zelote” bΛ bΛa.

-Jãã Jesura jairã boro Beelzebúdeba ðΛ bẽrã jãwã ðΛΛ. Idjia jaira ãyã jΛretabaria Beelzebúba maã ΛðΛada diada bẽrã.-

²³ Maã ùrĩpeda Jesuba ãdjirã trãpeda ne jara ðΛdeba bedeasia. Nãwã jarasia:

-¿Sãwã Satanaba ara idjida ãyã jΛretai?

²⁴ Aðari druaðebemarãda ara ãdjiduba djõ pananibΛrΛ dãrã pananaẽa.

²⁵ Idjaba aðari dede beada djõ pananibΛrΛ dãrã pananaẽa.

²⁶ Ara maã quĩrãca Satanada ara idji jairã ume djõpeda awara wãibΛrΛ ¿sãwã idjia poya ðΛra dãrã erobai? Abedo jõya.

²⁷ Êberã mẽsrã ðΛda naãrã jã chũΛnaẽbΛrΛ, ¿sãwã idji dede eða ne drΛde wãni? Jã chũΛnadrΛ poya idji nebiara drΛadia.

²⁸ Wãrã arada mãa bãrãa jaraya: êberãrãba cad-jirua obadara, biẽ bedeabada sida Æcõrẽba jũma poya quĩrãdoaya.

²⁹ BaribΛrΛ abaΛba Æcõrẽ Jaureba oðada diauruba jãwã osiada aibΛrΛ, Æcõrẽba maãra quĩrãdoaeã. Maã êberãra ewariza bedeade ðaya.-

³⁰ Jesuba mãwã jarasia idjira jai bara ðΛada apedada bẽrã.

Jesu êberãrã idjima zepedada

Mateo 12:46-50; Marco 3:21; Luca 8:19-21

³¹ Maãne Jesu djabarãda, dji papa sida jũenapeda Jesura dajadaareba trãbisidaa.

³² Maãbe êberãrã Jesuare chũmeaba idjia jarasidaa:

–BΛ papara, bΛ djabarã sida dajadaare panΛa.*
 ãdjia bΛra jΛrΛ panΛa.–

³³ BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Bãrãmaarã ¿cairãda mΛ papa idjaba mΛ djabarã?–

³⁴ Idji caita chũmeada acΛpeda jarasia:

–NaλgΛrãda mΛ papaa idjaba mΛ djabarãa.

³⁵ ãcõrẽba quĩrã ðΛ o ðeadrΛ mΛ djabaa, mΛ djabawẽrãa, idjaba mΛ papaa.–

4

Pea podadebema ne jara bΛ

Mateo 13:1-9; Luca 8:4-8

¹ Wayacusa Jesuba ãcõrẽ bedeara amene droma icawa jaradia ðesia. Maλne ëberãrãda zocãrã idjima powua nũmesia. Maλ bẽrã jãba doeda ùmΛne ðadopedã chũmesia. Ëberãrãra do icawa duanesidaa.

² Maλbe Jesuba ne quĩrãtanoa ne jara ðΛdeba jaradisia. Nãwã jarasia:

³ –jÛrĩnãdua! Ëberãda ne pode wãsia.

⁴ Mãwã po nĩne λcΛrΛ tara ode ðaecuasiasia. Maλne ïbanada zesedapedã mĩcuasidaa.

⁵ ΛcΛrΛ tara ëjũã mõgaraida ðΛde ðaecuasiasia. Dji egorora nãũcha ðΛ bẽrã maλ tara isabe tunusia.

⁶ Mãwãmĩna besea jλwλrλãba purrubasiasia bio carra jidaẽ ðada bẽrã.

⁷ Idjaba λcΛrΛ tara ëjũã λrΛida ðΛde ðaecuasiasia. Mama ðaecuadara jλcara rΛrΛ bara ðΛba ðΛrã que-nasia. Maλba poya zaudãẽ basia.

* **3:32** Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartadẽ idjaba “bΛ djabawẽrãrã” ðΛ ðΛa.

8 BaribΛΓΛ ἄCΛΓΛ tara ējũã biade bæcuasia. MaḷΓara bio zausia. ΛCΛΓΛ CΛMΛba ara aride diasia, dewaraba waitabeara diasia, waabemaba waiβΛara diasia.-*

9 Maḷbe Jesuba jarasia:

-Dji CΛWΛΓΛ bara βΛba quĩrãcuíta ũĩdua.-

Jesuba ¿cãrẽ cãrẽã ne jara βΛdeba jaradiasi?

Mateo 13:10-17; Luca 8:9-10

10 Ëberãrã wãpedadacarea Jesu ume nĩbabadarã doce panΛba, dewara idjiare chũmea bida iwidiſidaa idjia ne jara βΛdeba jaradiadadebemada.

11-12 Jesuba panusia:

-Ăcõrẽba ëberãrã pe eroβΛdebemada jũmarãa cawabiẽ βΛmĩna bãrãa cawabi βΛa. BaribΛΓΛ dewararãa mḷa ne jara βΛdeba bedea βΛa ädjirãba acΛ panΛmĩna unurãnamãrẽã, idjaba ũĩ panΛmĩna cawarãnamãrẽã. Mãwã beadaẽbara Ăcõrẽmaa zedapeda ädjia cadjirua obadara quĩrãdoacasia.-†

Pea pođadebema Jesuba cawa jarada

Mateo 13:18-23; Luca 8:11-15

13 Maḷne Jesuba ädjía jarasia:

-¿Bãrãba pea pođadebema ne jara βΛdeba jaradara cawadaẽca? Mãwãra dewarada jaraibΛΓΛ ¿sãwã cawadi?

14 Ũĩnadua. Pea pobarira Ăcõrẽ bedea jarabari quĩrãca βΛa.

15 Ta ode bæedaba naḷda jara βΛa: ἄCΛΓΛ ëberãrãba Ăcõrẽ beheada ũĩbadaa. BaribΛΓΛ

* 4:8 Griego bedeadẽ nãwã βΛa: “ΛCΛΓΛ CΛMΛba treinta diasia, dewaraba sesenta diasia, waabemaba cien diasia.” † 4:11-12 Isaía 6:9-10.

Satanada zepeda mañ bedea ãdji sođe jũẽnara quĩrãdoabibaria.

¹⁶ Ta mõgaraiða ʙΛ ẽjũãne poðaba naãda jara ʙΛa: ãcΛrΛ ẽberãrãba ãcõrẽ bedea ũrĩnapeda bio ʙΛsriða edabadaa.

¹⁷ BaribΛrΛ bio carra jidaẽ ʙea bẽrã dãrã droadacaa. Ewari zarea zebΛrΛde wa ãcõrẽ bedea ãjã panΛ carea ẽberãrãba biẽ obΛdade ãdjia ãjã panΛra igarabadaa.

¹⁸ Ta ẽjũã rΛaiða ʙΛde poðaba naãda jara ʙΛa: ãcΛrΛ ẽberãrãba ãcõrẽ bedeara ũrĩbadaa.

¹⁹ BaribΛrΛ ãdjirã sãwã bia ʙeadidebemada jũmawãya crĩchabadaa idjaba ne jũmada awuabadaa. Crĩchabadaa ne jũmada erobeadibΛrΛ, ʙΛsriða ʙeadida. Jũma mañ crĩchaba bedea ãdji sođe bedara ʙrã beabaria. Mañ bẽrã ãdjira waridacaa.

²⁰ BaribΛrΛ ta ẽjũã biađe poðaba naãda jara ʙΛa: ãcΛrΛba ãcõrẽ bedeara bia ũrĩnapeda ãjãbadaa. Mañbe ãcΛrΛba ne biada ara aride obadaa, ãcΛrΛba waitabeara obadaa, idjaba ãcΛrΛba waiʙΛara obadaa.-‡

Ïbĩrãnebema ne jara ʙΛ

Mateo 5:15; Luca 8:16-18

²¹ Jesuba dewara ne jara ʙΛdeba jarasia:

-Dadjirãba ãbĩrãra coaðapeda ¿epedeco droma edre ʙΛbadaca? Mẽrã nũmΛnacaa, ãtebΛrΛ ãtΛ dji ʙΛbadade nũmΛbadaa.‡

‡ **4:20** Griego bedede nãwã ʙΛ ʙΛa: “ΛcΛrΛba treinta zaubadaa, ãcΛrΛba sesenta zaubadaa, idjaba ãcΛrΛba cien zaubadaa.”

‡ **4:21** Mẽrã nũmΛnacaa. Griego bedede nãwã ʙΛ ʙΛa: “CΛda edre ʙΛdacaa.”

22 Ara mañ quĩrãca ne jũma ebuda ðãẽra mẽrã beẽa. Dadjia cawadaẽ panãra Ãcõrẽba ebuda cawabiya.

23 Dji cawãrã bara ðãba quĩrãcuita ũrĩdua.-

24 Mañ awara Jesuba jarasia:

-Mãa jaradia ðãra quĩrãcuitadãdua. Bãrãba cawadi carea bio quĩrãcuitadibãrã Ãcõrẽba bãrãa auãuara cawabiya.

25 Abããba wãrãda cawãibãrã, Ãcõrẽba auãuara cawabiya. Baribãrã adua ðãba cawa ðãda crĩchaibãrã, idjia crĩcha ðã sida Ãcõrẽba jãrĩya.-

Néu sãwã waribaridẽbema ne jara ðã

26 Jesuba idjaba jarasia:

-Ãcõrẽba eberãrã pe erobãra abããba ne ta poãa quĩrãca ðãa.

27 Diamasi dji eberã cãĩ ðãmisa idjaba ãsa zocai ðãmisa dji tara quida buyapedã waribãria. Dji poãaba cãrẽba waribi ðãda cawacamĩna mãwãbaria.

28 Egorode ara iduba tunubaria. Naãrã dji ðãwãrãda odjabaria. Mãbe dji camãda zebãria. Idjaba dji camãba dji tada diabãria.

29 Mããbebãrã dji tara waragabãria. Dji ewarira jũena bẽrã eberãba necoba ewabãria.-

Mostaza tadẽbema ne jara ðã

Mateo 13:31-32, 34-35; Luca 13:18-19

30 Idjaba Jesuba jarasia:

-Ãcõrẽba eberãrã pe erobãra ¿cãrẽ quĩrãca ðã? ¿Sããgã ne jara ðãdeba mãa cawa jarai?

31 Mostaza ta quĩrãca ðãa. Mã mostaza tara jũma dadjia ubada cãyãbara djubibiara quirua.

³² BaribΛrΛ udacarea dewara néu bea cāyābara waibΛara waribaria. Dji jΛwatera waibΛa jedeguezoabaria. Mañ bērā ībanara dji jΛwatede cūrādrΛ bΛma de ocuade zebadaa.-

³³ Māwā ne jara bΛdeba Jesuba jaradiabadjia ēberārāba poya cawadida panΛ quīrāca.

³⁴ Ababe ne jara bΛdeba ādjirāa beḏeabadjia. BaribΛrΛ idji ume nībabadarā āduḏa panΛne jūma cawa jarabadjia.

*Jesuba nāūrā, amene droma siḏa tumabida
Mateo 8:23-27; Luca 8:22-25*

³⁵ Mañ ewaride queubodode Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

-¡Wa quīrārē wānadrΛ!-

³⁶ Ara mañda ādjia ēberārā arima duanΛra amepeda Jesura ara idji bΛ jābaḏe quīrārā edesidaa. Dewara jāba siḏa ādji daucha wāsidaa.

³⁷ Māwā panΛne nāūrāda dji cābāyā puá nūmesia. Mañ bērā baido bogozoara jābaḏe eḏa wā nūmesia. Jābara biru baebodo basía.

³⁸ Mañne Jesura jāba ādauare borocau cāi bēsia. Mañ carea idji ume nībabadarāba ārΛmanapeda nāwā jarasidaa:

-Jaradiabari, ¿bΛmaarā dadjirā berrudida bia bΛca?-

³⁹ Mañbe Jesura āta nūmepeda nāūrāra, baido bogozoa siḏa nāwā quēāsia:

-¡Chupeadua! ¡Ipi beḏua!-

Ara mañda nāūrāra ipi bēsia. Jūma tuma nūmesia.

⁴⁰ Māwā bΛde Jesuba ādjirāa jarasia:

-Bārāra ¿sāwāērā ne waya panΛ? ¿Cārē cārēā Ācōrēra ījānaē panΛ?-

41 Barib_Λ_Λ Jesuba oða carea ädjirära bio ne wayasidaa. Mañ bërã äduba iwididrua duanesidaa:

-Na_Λg_Λra ¿caida jãwã _Λ? Nãüräba, baido bogozoa biða idji bedeara ijbadaa.-

5

Jesuba jai zocãrã äyã j_Λretada

Mateo 8:28-34; Luca 8:26-39

1 Mañbe amene droma chãnapeda Gerasa druade jüesidaa.*

2 Jesura jãbadeba drua badoside cawaêne ëberã jai bara _Λda idjima zesia.

3 Mañ ëberära beudarã t_Λbaribada uriaðe babadjia. Ni aba_Λba idjira poyadaca basía, carenaba j_Λb_Λda sida.

4 Þarima zocãrã idjira carenaba jĩrũ j_Λbadjidamĩna, j_Λwa sida j_Λbadjidamĩna abeda jũma t_Λcuabadjia. Idjira ni aba_Λba poyadaca basía.

5 Diamasi, äsa biða idjira bẽwãrã t_Λbaribada uriaðe, eyaðe biða bia nĩbabadjia. Idjaba ara idji cacuara mõgaraba puobadjia.

6-7 Idjia t_Λm_Λba Jesu unuside pira zesia. Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jĩgua jarasia:

-Äcõrẽ dji Dromaara _Λ Warra, Jesu, ¿cãrẽ cãrẽã mãra mĩã sã _Λ? ;Äcõrẽ quĩrãpita wãrãneba jaradua _Λ mãra biẽ _Λãda!-

8 Mãwã bedeasia Jesuba idjia nãwã jara bãða bërã:

-iJai, nañ ëberã cacuadebemada äyã wãdua!-

* **5:1** *Gerasa*. Griego bededeade _Λc_Λ_Λ cartade “Gadara” wa “Gergasa” _Λ _Λã.

9 Mañbe Jesuba dji jaia iwidiisia:

-¿BΛra casa trΛ jarabada?-

Dji jaiba panusia:

-MΛ trΛra Cābana abadaa, dairāra cābana panΛ bērā.-

10 Mañne jaiba Jesua bedeā djuburiasia mañ druadebemada āyā jΛretarāmārēā.

11 Māwā panΛne ara caita bΛ eyade chinada zocārā ne co duanasidaa.

12 Mañ carea dji jairāba Jesua nāwā bedeā djuburiasidaa:

-Dairāra jālgarā china cacuađe idu eđa wābidua.-

13 Mañne Jesuba iduaribisia. Ara mañda jairāra ēberā cacuađebemada ēdrΛcuadapeda china cacuađe eđa wābΛrΛsidaa. BaribΛrΛ eđa wānapeda chinara pirapodapeda perawadeba daidu tēūcuasidaa. Mama abeda jūma nābΛrΛ quinisidaa. Mañgarā chinara mil umé panasidaca bΛa.

14 Mañ carea dji china acΛ pananara puruđaa pira wāsidaa. Ādji puruđebemarāa, dji puru caita bearāa biđa jai bara badadebemada jūma nēbΛrΛsidaa. Mañ carea puruđebemarāba acΛđe zesesisidaa.

15-16 Jesu bΛma jūēbΛdade unusidaa jai zocārā erobadara Jesu caita chūmΛda. Quirā bapeda cacuađe jābadara jā bΛsia. Mañ unupedadaba dewararāa nēbΛrΛsidaa jai bara badara sāwāsida. China sāwāpedada sida nēbΛrΛsidaa. Jūmarāda bio ne waya duanesidaa.

17 Mañ carea ādjirāba Jesua bedeā djuburiasidaa ādji druadebemada āyā wāmārēā.

18 Jesu jãbade badoside dji jai bara badaba bedea djuburiasia idji ume wãi carea.

19 Barib_Λ_Λ Jesuba idu wãbiẽ basía. ãteb_Λ_Λ jaria:

–Diguida wãpeda b_Λ ãberãrãa jaradua ãcõrẽba b_Λ ume ne wai_Λ_Λ oðada. ãdjía nẽb_Λ_Λdua sãwã idjia b_Λra bio quĩrã djuburiasida.–

20 Ara maãda jai erobadara wãpeda jũma Decapoli druade nẽb_Λ_Λbadjia Jesuba idji ume ne wai_Λ_Λ oðada. Maã bẽrã jũmarãba cawa crĩchadaẽ basía.

Jesuba wẽrãcau biabida

Mateo 9:18-26; Luca 8:40-56

21 Jesu jẽda jãbade amene droma quĩrãrã chãnacarea ãberãrã zocãrã idji b_Λmaa zesidaa. Maã carea Jesura do icawa besia.

22-23 Mãwã b_Λde ãberã Jairo abadada zesia. Maã Jairora judiorã dji j_Λrebada dede dji boro basía. Maãne Jairora Jesu caita jũẽpeda idji jĩrũ caita b_Λrru cobepeda nãwã bedea djuburiasia:

–Mã cauda jũãcãyã nũm_Λ_Λ. B_Λ j_Λwara idji ãrã b_Λde zedua biamãrẽã.–

24 Ara maãda Jesura Jairo ume wãsia. ãberãrã zocãrã Jesu ume wãb_Λda bẽrã pẽsua nĩbasia.

25 Maãne ãberãrã tãẽna wẽrã doce poa oamiaba jida b_Λda nĩbasia.

26 Maã wẽrãba nẽãrã diabadarãa idji paratara jũma diadoadãmĩna biaẽ basía. Zocãrã nẽãrã diabadarãba idjira bia mĩgabisiidaa barib_Λ_Λ wetara wãsia.

27-28 Maãne Jesudebemada bedea pan_Λda ãrĩpeda ãberãrã tãẽna Jesu jẽdaare caita wãsia. Nãwã crĩchasia: “Idji cacuaede jã b_Λda tãib_Λ_Λ, mãra

biaya.” Ara maãda Jesu cacuade jã b̃ara chupea tãsia.

²⁹ Tãb̃ar̃ade idji oara t̃adr̃asia. Mãwã cawasia idji cacua biẽ badara biasida.

³⁰ Barib̃ar̃a Jesuba cawasia idji ab̃adeba ab̃ada biasida. Maã b̃erã jẽda ac̃peda iwidiisia:

–Mãa cacuade jã b̃ara ¿caiba tãsi?–

³¹ Maãne idji ume ñbabadarãba jarasidaa:

–¿Sãwã iwidi b̃a caiba b̃ara tãside? B̃a unu b̃a eberãrãba b̃ara p̃esua eropañda.–

³² Mãwã jarab̃dam̃ina Jesuba jũmarãda p̃arr̃aga ac̃asia idji tãnada cawai carea.

³³ Mãwã b̃ade wẽrãra ne wayaaba ure nũmasia Jesudeba biadada cawa b̃a b̃erã. Maãbe Jesumaa zepeda idji quĩrãpita barru cobepeda jarasia:

–Mãab̃ar̃a wãrãda b̃ara tãsia.–

³⁴ Maã carea Jesuba idjãa jarasia:

–Cau, wãrãda biaida ããna b̃erã b̃ara biasia. Necai wãdua. B̃ara waa bia m̃igaẽa.–

³⁵ Jesu wadi bedea b̃ade Jairo dedeba ãc̃ar̃a zedapeda idjãa jarasidaa:

–B̃a caura jaidasia. ¿Cãrẽã jaradiabarira m̃ã s̃ei?–

³⁶ Mãwã jarab̃dara Jesuba quĩrãcuitaẽ basia. ãteb̃ar̃a Jairoa jarasia:

–Ne wayarãdua. Sodeba ããdua.–

³⁷ Maãbe Jesuba Pedroda, Santiagoda, Santiago djaba Juaã sida Jairo dedaa edesia. Waabemara idu wãbiẽ basia.

³⁸ Jairo dema jũeb̃dade Jesuba ãr̃isia eberãrãra b̃aga aujã duañda.

³⁹ Eda wãpeda Jesuba dji aujã duaña jarasia:

-¿Cārē cārēã jãcua aujĩã duanã? Jãã wērãcaura beuẽ ßã, ãtebãrã cãĩ ßã.-

⁴⁰ Maã carea ěberãrãba idjimaã acãdapedã ipidasidãã. Baribãrã Jesuba jũmarãda dajadaã wãbisia. Maãbe idji ume nĩbabadarãda ũbea, dji wērãcau zezada, dji papa sida eãa edesia wērãcau ßãpedãdamaã.

⁴¹ Wērãcau jãwãde jidapedã Jesuba jarasia:

-Talita cumi.- (Maã arameo bedeaba nãwã jara ßã: “Cau zaque, mãã ßãã jaraya: pirãbaridua.”)

⁴² Ara maãda wērãcaura pirãbaripedã nĩbade wãsia. Idjira doce poa ßasia. Maãgãdebemada jũmarãba cawa crĩchããã basía.

⁴³ Baribãrã Jesuba ãdjía bio jarasia ni aßããã jararãnamãrẽã. Idjãã jarasia wērãcaura ne cobidãmãrẽã.

6

Jesu Nazarede bada

Mateo 13:53-58; Luca 4:16-30

¹ Mamaãba Jesura idji purudãã wãsia. Idji ume nĩbabadarã sida wãsidãã.

² Anãũbada ewaride Jesuba judiorã dji jãrebada dede ãcõrẽ bedeara jaradia ßasia. Maãne zocãrã ũrĩ duanãba cawa crĩchããã basía. Nãwã jara duanasidãã:

-Idjia ¿sãmaareba jãã crĩcha cawaara edasi? ¿Caiba idjía necawaada diasì? ¿Sãwã ne ununacada poya oi?

³ ¿Idjira de obariẽca? ¿Maria warrada jãwã ßãẽca? ¿Idji djabarãra Santiago, Jose, Juda idjãã Simoãẽca? ¿Idji djabawērãrã sida dadjirã tãẽna panãẽca?-

Ādjirāba Jesura ĩjā quĩrĩānaē basía.

⁴ Mañ bērā Jesuba jarasia:

–Ācōrēneba bedeabarida djārā druade wayabadaa, baribΛΓΛ ara idji druadebemarāba wayadacaa. Idji puruba, idji dede panabada biēa wayadacaa.–

⁵ Mama Jesuba ne ununacara poya oē basía. Ababe idji jΛwara ĩcΛΓΛ cacua biē bea ĩrĩ ĩΛbΛΓΛde biabisia.

⁶ Idji purudebemarāba ĩjānaē bada bērā Jesuba cawa crīchaē besia.

Jesuba doce edadarā diabueda

Mateo 10:5-15; Luca 9:1-6

Jesuba puru zaque beaza jaradia wāsia.

⁷ Māwānacarea idjia doce edadarāra ābaa trĩsia. Ādjirāa ΛbΛada diasia jaida āyā jΛretadāmārēā. Mañbe puru zaque beaza umé uméa diabuesia.

⁸ Ādji wāni naēna jarasia wābΛdade ni cārē sida ederānamārēā. Ode codida, buchacada, parata sida edediē panΛana asia. Bardona awa ededida panΛda jarasia.

⁹ Idjaba jarasia zapato jĩnida panΛda baribΛΓΛ ādjia cacuade jĩ panΛ awa ededida panΛda.

¹⁰ Mañ awara jarasia:

–Bārā baridua purude jūēbΛdade abaΛ dede baēde wānibΛΓΛ mañ dede pananadua aba purudeba ēdrΛbΛdadaa.

¹¹ AbaΛ puruba bārāda bia edaēbΛΓΛ, ādjia bārā bedeada ũrĩ quĩrĩānaēbΛΓΛ, mamaΛba ēdrΛdadua. ĒdrΛbΛdade egoro pora bārā jĩrũ jāne ĩΛra

jārāpetadadua. Mañba cawabiya ādjia Ācōrē igara pan^Λ carea idjia cawa oida.-*

¹² Ara mañda Jesu ume nībabadarāra wāsidaa. Wāb^Λdaza ēberārāa jarabadjidaa ādji cadjiruara igaradapeda Ācōrēmaa zedamārēā.

¹³ Mañ awara jaira zocārā ēberārā cacua^ēbemada āyā j^Λrecuasidaa idjaba zocārā cacua biē beara olivo dragaba p^Λr^Λb^Λdade biabibadjidaa.†

Herodeba Jesudebema ūrīna

Mateo 14:1-12; Luca 9:7-9

¹⁴ Herodeda Galilea druadebema boro basía.‡ Mañ Herodeba Jesura trā b^Λaga b^Λda ūrīsia. ^Λc^Λr^Λb^Λa Jesudebemada nāwā jarabadjidaa:

–Borocuebari Juañda lrēbasia. Mañ bērā jūma ne ununacara poya o b^Λa.–§

¹⁵ Dewararāba jarasidaa Jesura Ācōrēneba bedeabari Elíada. Dewararāba jarasidaa:

–Idjira Ācōrēneba bedeabaria dadji drōāenabema ewaride beada quīrāca.–

* **6:11** Griego bedeade ^Λc^Λr^Λ cartade nañ sida b^Λ b^Λa: “Wārā arada m^Λa jaraya: Ācōrēba cawa oi ewaride Sodoma, Gomorra puru cāyābara mañ purura wetara cawa oya.” Genesi 18:16deba aba 19:29daa. † **6:13** Jesu ume nībabadarāba cacua biē beara olivo dragaba p^Λr^Λdaē basía biabidi carea. Āteb^Λr^Λ māwā p^Λr^Λb^Λdade cawabisidaa Ācōrēba ēberārā biabi b^Λda (Santiago 5:14-15). Edaude olivo dragaba p^Λr^Λdaēne cacua biē beara biabisidaa (Hecho 3:1-10; 5:12-16; 9:32-35; 19:11-12). ‡ **6:14** *Herode*. Mañ Herodera Antipa trā jarabadjidaa. Ācōrē Bedeade odja b^Λa Mateo 14:1-10de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de bida. Idji zezara “Herode dji Droma” abadjidaa (Mateo 2:1-23). § **6:14** Griego bedeade ^Λc^Λr^Λ cartade b^Λ b^Λa Herodeb^Λr^Λ māwā jarasida.

16 Barib_ΛΓ_Λ Herodeba māwã ũrĩpeða jarasia:

–Ma_Λg_Λra Jua_Λa. M_Λa idjira ob_Λá t_Λ beabisia barib_ΛΓ_Λ beudada _Λrēbasia.–

17-18 Herodeba Jua_Λ beabidara nãwã basia: Herodeba ara idji djaba Pelipe quimada edasia. Ma_Λ wērãra Herodía abadjidaa. Herodeba idji äyörëra edada bërã Jua_Λba jarabadjia: “B_Λ djaba quimada erobacara b_Λa.”* Ma_Λ carea Herodeba Jua_Λra jidabipeða preso b_Λbada dede carenaba j_Λ b_Λsia.

19 Ma_Λ awara Herodíaba Jua_Λra quĩrãma basia. Idjira beabi quĩrĩã basia māwãmĩna poya oē basia.

20 Dji boro Herodeba Jua_Λra waya basia idjaba cawa basia Jua_Λra ēberã jipa b_Λada, Ācōrē itea b_Λada. Ma_Λ carea Jua_Λra idu biē obica basía. Herodeba Jua_Λ beðeara bia ũrĩbadjia barib_ΛΓ_Λ cawa crĩchaē besia.

21 Ewari aba Herodíaba cawasia sãwã Jua_Λra beabida. Nãwã basia: dji boro Herode toða ewari jũéside ne cobada waib_Λada obisia. Idjiare bea dji dromarãda, dji djõbada bororãda, Galilea druadebema dji droma bea sida tr_Λbicuasias idji ume ne codamãrēã.

22 Mãwã ne co duan_Λne Herodía cauda eda zepeða jũmarã quĩrãpita bairasia. Ma_Λba Herodera, idji ume ne co duan_Λ sida bio b_Λsridasidaa. Herodeba ma_Λ awērãa jarasia:

–B_Λdjia quĩrĩãb_Λr_Λada m_Λá iwídidua. Ara ma_Λda m_Λa b_Λá diaya.–

23 Idjia wãrãneba jarasia:

–B_Λa m_Λá iwídi**b**_Λr_Λada m_Λa jũma diaya. M_Λa poya erob_Λ sida ēsidra diaya.–

* 6:17-18 Levítico 18:16.

24 Mañne Herodía caura dajadaa wãpeda idji papaa nãwã iwidiisia:

-Mãa ¿cãrẽda iwidi?-

Mañne dji papaba panusia:

-Borocuebari Juañ boroda iwidiidua.-

25 Dji caura Herodema isabe jẽda wãpeda nãwã jarasia:

-Mãa quĩrĩã ðaa ara nawena ðaa Borocuebari Juañ boroda mãa epedecode diaida.-

26 Mãwã iwidiiside Herodera bio sopuasia. Baribara idji ume ne co duana quĩrãpita wãrãneba jarada bẽrã awẽrãba iwidiida quĩrãca o quĩrãsia.

27 Ara mãda Herodeba zarrada wãbisia Juañ borora enemãrẽã.

28 Mã zarrara preso ðabadamaa wãpeda Juañra oðatãsia. Idji borora epedecode enepeda Herodía caua diasia. Mãbe dji cauba dji papaa diasia.

29 Juañ ume nĩbapedadaba mã ãrĩsidade Juañ cacuara jarade wãnapeda tãbaride edesidaa.

Jesuba mil juesuma audu ne cobigada

Mateo 14:13-21; Luca 9:10-17; Juañ 6:1-4

30 Mãwãnacarea Jesuba diabuedarãra idji ume ãbaa dji jarasidaa. ãdjia opedadara, jaradiapedada sida Jesua jũma nẽbara panasidaa.

31 Mãwã panane ãberãrãra zocãrã zesesdaa. ãdjirã careba panaba poya ne codaẽ basia. Mã bẽrã Jesuba jarasia:

-Wãnadrã ãberã neẽmaa ãnãũni carea.-

32 Ara mãda ãduba jãbade wãsidaa ãberã neẽmaa.

33 Baribara zocãrãba ãdji wãbdara unusidaa. Mãne cawasidaa cairãda mãwã wãnada. Mã bẽrã

puruzabemarãda ãdji wãbΛdamaa jĩrũba wãnapeda ãdji na jũẽsidaa.

³⁴ Jesura jãbadeba drua badobΛrΛde mañ ëberãrã zocãrã duanΛda unusia. Oveja dji wagabari neẽ queẽdea quĩrãca panΛ bẽrã Jesuba ãdjirãra mĩã djuburi unusia. Mañ carea ãdjirãa jaradia ßesia.

³⁵ Queubodode Jesu ume nĩbabadarãra idjima zedapeda jarasidaa:

-Nama ëberãra caita neẽa. Mañ awara queubΛrΛa.

³⁶ Ëberãrãa jaradua de ßeamaa wa puru beadaa codira nẽdode wãnamãrẽã. Ni cãrẽ sida neẽ panΛa.-†

³⁷ BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

-BãrãbΛrΛ ne cobiddua.-

Mañne ãdjia jarasidaa:

-¿Cãrẽda daiba cobidi? ¿BΛa quĩrã ßΛca daiba jũma nañ ëberãrã itea pañ nẽdode wãnida? AßΛda berara poa aba trajaida ßΛa mañ parata edai carea.-

³⁸ Mañne Jesuba iwidisia:

-¿Dadjirãba pañda jũmasãwã eropanΛ? AcΛde wãnadua.-

Ara mañda wãsidaa. AcΛdapeda ãdjia jarade zesidaa:

-Pañda juesumabe idjaba ßedada umébe eropanΛa.-

³⁹ Mañbe Jesuba jũmarãa jarasia põãjãrã pãwãrãne awara awara chũpanenamãrẽã.

⁴⁰ Ara mañda ãcΛrΛ cien, ãcΛrΛ cincuenta awara awara chũpanesidaa.

† **6:36** Ni cãrẽ sida neẽ panΛa. Griego bedeadẽ ãcΛrΛ cartade mañra neẽa.

⁴¹ Jesuba pañ juesuma panΛra, beda umé panΛ sida idji jΛwade edapeda bajãnaa acΛpeda Ñcõrëa bia jarasia. Mañbe pañra cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrëã. Bëda umébema sida jedecadamãrëã diasia.

⁴² Mañbe jũmarãda ne codapeda jãwũãsidaa.

⁴³ Pañ adubadara, beda adubada sida jΛrΛ pesidade doce jamara birasidaa.

⁴⁴ Mama ne copedadara dji umaquĩrã awa mil juesuma panasidaa.

Jesu do ãrã nĩbaada

Mateo 14:22-27; Juañ 6:16-21

⁴⁵ Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãra jãbade badobisia idji na quĩrãrã chãnapeda Bet-saidá puruãdaa wãnamãrëã. Mañne idjira besia ëberãrã diguidaa wãbigai carea.

⁴⁶ Jũmarãda wãbigapeda eyadaa Ñcõrëa iwidide wãsia.

⁴⁷ Queuside Jesu ume nĩbabadarãra jãbade do quẽsidra panasidaa. Mañne Jesura drua iduba basia.

⁴⁸ Idjia unusia ãdjira dowiba poya wãnaë panΛda nãũrãda ãdji nocoareba puá nũmΛ bërã. Ñsabodode Jesura do ãrã nĩda ãdjirã caita wãyã wãbΛrΛ basía.

⁴⁹⁻⁵⁰ Mañne jũmarãba idjira do ãrã nĩda unusidaa. BaribΛrΛ bẽwãrãda mãwã bΛda crĩchasidaa. Mañ carea bio dauperadapeda ne wayaaba biasidaa. Ara mañda Jesuba jarasia:

-¡Sozarra beadadua! Mãda jãwã bΛa. ¡Ne wayarãnadua!-

51 Jesu jābade badoside nāūrāra cābasia. Maļ bērā bio ne wayasidaa idjaba cawa crīchadaē panesidaa.

52 Jesuba paļ maārī bādeba ēberārāra zocārā ne cobigadamīna ādjia wadibida idjidebemada cawadaē panasidaa. Abeda poya cawadaē basia.

*Jesuba Genesare druade cacua biē bea biabida
Mateo 14:34-36*

53 Chā wānada Genesare druade jūēnapeda doya wibarisidaa.

54 Jābadeba drua badosidade mamabemarāba abeda Jesura cawasidaa.

55 Maļ carea puruza pira wāsidaa ādji cacua biē beara Jesumaa ededamārēā. Ēberārāba Jesura sāma bāda ūrīsidara dji cacua biē beara cāde ara edebadjidaa.

56 Idji wābāraza ēberārāba cacua biē quēdeara ode bābadjidaa. Puru zaquēde, puru beade, puru āi bida māwā obadjidaa. Maļne Jesua bedeā djuburiabadjidaa idjia cacuaē jā bā ida tābimārēā. Idji tābāda jūmaena biacuabadjidaa.

7

*Jāwa sāgabadaēbema
Mateo 15:1-20*

1 Ewari aba pariseorāda, judiorā ley jaradia-badarā sīda Jerusaleā purudeba Jesumaa zesidaa.

2 Maļ ēberārāba unusidaa ācāra Jesu ume nībabadarāda jāwa sāgādaē ne co panāda. Drōāenabemaba jāwa sāgabadaēbema

jaradiapedada quĩrãca odaẽ pan Λ bẽrã ãdjira biẽ jarasidaa.* (

³ Pariseorãba, waabema judiorã bida j Λ wara ðarima zocãrã s Λ g Λ badaa drõãenabemaba jaradiapedada quĩrãca.† Mãwã s Λ g Λ daẽb Λ r Λ ne codacaa.

⁴ Idjaba ne nẽdobuebadama Λ ba diguidaa zedapeda drõãenabemaba jaradiapedada quĩrãca s Λ g Λ daẽb Λ r Λ , ne codacaa. Mañ awara ãdji sãũda, zocoda, cuguruda, c Λ da sida quĩrãcuíta s Λ g Λ badaa.‡ Ne zocãrã quĩrãcuíta obadaa drõãenabemaba jaradiapedada epẽni carea.)

⁵ Mañne pariseorãba, judiorã ley jaradiabadarã bida Jesua iwidisidaa:

-B Λ ume nĩbabadarãba j Λ wa mititia ne cobadaa. ¿Cãrẽ cãrẽã dadji drõãenabemaba jaradiapedadara odaca?-

⁶ Jesuba panusia:

-Bãrã dji biaca ðearã, Æcõrẽneba bedeabari Isaíaba bãrãnebemada nãwã aride ð Λ sia:

Nañ puruba m $\acute{\Lambda}$ a bia bedeabaria, barib Λ r Λ wãrãda ãdji soðeba m Λ ma crĩchadacaa.

⁷ Ædji quĩrãbe m $\acute{\Lambda}$ a bia bedeabadaa.

Mã bedeã cãyãbara eberã crĩchadr Λ jaradiabadaa.§

* **7:2** Ædjira biẽ jarasidaa. Griego bedeade $\acute{\Lambda}$ c Λ r Λ cartade mañra neẽa. † **7:3** Levitico 22:4-8de sacerdoterã cuidida pan Λ nebemada ð Λ ð Λ a, barib Λ r Λ Jesu ewaride pariseorãba jarabadjidaa jũmarãba mãwã odida pan Λ da. ‡ **7:4** C Λ da. Mañba jaraẽ ð Λ a borobada aþeb Λ r Λ ãdji ne codi carea chũmebadada. Griego bedeade $\acute{\Lambda}$ c Λ r Λ cartade mañra neẽa. § **7:7** Isaía 29:13.

8 Ara mañ quĩrãca ãcõrẽba obi b_Λ bedeara bãrãba amabadaa drõãenabemarãba jaradiapedada êpëni carea.*

9 Mañ awara Jesuba jarasia:

–Ara bãrãba obadaeba ãcõrẽba obi b_Λ bedeara igarabadaa.

10 Moiseba nãwã jarasia: “B_Λ zezada, b_Λ papa sida wayadua.”† Nañ sida jarasia: “Bariduaba idji zezada wa idji papada biẽ jaraib_{ΛΓΛ}, maãg_{ΛΓΛ} beuida b_{ΛΛ}.”‡

11-12 Barib_{ΛΓΛ} bãrãba dji zeza wa dji papa careba amaaba ababe naãda jarabadaa: “Jũma mãa erob_{ΛΓΛ} ãcõrẽa diada bẽrã mãa b_{ΛΓΛ} poya carebaẽa.”§

13 Mãwã bãrã drõã naẽnabemaba jaradiapedada êpë pan_Λneba ãcõrẽ bedeara igarabadaa. Bãrãba ne zocãrã mañ quĩrãca obadaa.–

14 Maãbe Jesuba ãberãrã arima duan_{ΛΓΛ} jũma trãpeda nãwã jarasia:

–Jũmarãba mã bedeara ãrĩnadia cawadamãrẽã.

15 Dadjia cobadaba ãcõrẽ quĩrãpita mititia b_Λcaa. ãteb_{ΛΓΛ} sodeba ze b_Λb_{ΛΓΛ} dadjira mititia b_Λbaria.

16 Dji c_Λw_{ΛΓΛ} bara b_Λba quĩrãcuita ãrĩdua.–*

17 Maãbe Jesuba ãberãrã arima duan_{ΛΓΛ} amepeda diguidaa wãsia. Mama idji ume

* **7:8** Griego bedeadẽ *ãcãΓΛ* cartade idjaba nãwã *bã* b_Λ: “Bãrãba zocoda, sãu sida quĩrãcuita *sãg*abadaa. Bãrãba ne zocãrã mañ quĩrãca obadaa.” † **7:10** Exodo 20:12. ‡ **7:10** Exodo 21:17. § **7:11-12** *Mãa erob_{ΛΓΛ} ãcõrẽa diada*. Griego bedeadẽ *bã* b_Λ: “Naãg_{ΛΓΛ} Corbaãa.” * **7:16** Griego bedeadẽ *ãcãΓΛ* cartade mañ versícolora neẽa.

nĩbabadarãba dadji mititia ðabariðebemada iwidiðidaa.

¹⁸⁻¹⁹ Mañne Jesuba jarasia:

-¿Bãrã bida wadi adua panaca? Ûrĩnadia: dadjia cobadaba Æcõrẽ quiãrãpita mititia ðacaa, dadji soðe eða wãé ða bẽrã. Æteðararã ðiteda wãpeda dajadaa êðrãbaria.-

Mãwã jara ðaðeba Jesuba cawabisia ne jũma coðira bia ðada.

²⁰ Mañbeðararã jarasia:

-Eðaðba ze ðaðba êberãra Æcõrẽ quiãrãpita mititia ðabaria.

²¹⁻²² Crĩcha cadjiruada, daunemaida, auðua ðaida, mã beaida, ne drãaida, jũma eroða quiãrã ðaida, ne cadjirua o ðaida, djãrã cũrũgaida, peraé oida, djãrãba eroðarã carea bié ðaida, êcarraare bié beðeaida, djãrã cãyãbara biara ðada crĩchaida, idjaba crĩcha neé ðaca o ðai siða êberã soðeba zebaria.

²³ Jũma mãñ cadjirua eðaðba ze ðaðba êberãra Æcõrẽ quiãrãpita mititia ðabaria.-

Jesuba wẽrãcau biabida

Mateo 15:21-28

²⁴ Jesura mamaðba Tiro druadaa wãpeda aðarã êberã dede ðesia.† Idji sãma ðada ni aðara cawabi quiãrãé ðasia. Mãwãmĩna cawasidaa.

²⁵ Mãñ druade wẽrãda ðasia. Idji caura jai bara ðasia. Mãñ wẽrãba Jesuðebema ùrĩside idji ðamaa wãpeda idji jĩrũ caita çĩrãborode cobesia.

²⁶ Mãñne beðea djuburiasia Jesuba jaira idji cau cacuaðebemada ãyã jarãtamãrẽã. Baribararã

† **7:24** *Tiro.* Griego beðeade arãarã cartade mãñ awara “idjaba Sidoñ” ðarã ðaa.

wērāra judioē basía.‡ Siropenicia druadebema basía.

²⁷ Mañ carea Jesuba idjía jarasia:

-Warrarāda na idu ne cobida ḅΛa. Biē ḅΛa war-rarāba co panΛda jārīda usaa diai carea.-

²⁸ Mañne wērāba panusia:

-BΛa jara ḅΛara wārāa, mΛ Boro, baribΛrΛ war-rarāba djico jurruzoabidada usaba mesa edre co-
baria.-

²⁹ Mañ ūrīpeḅa Jesuba jarasia:

-BΛa māwā bia panuna bērā necai diguidaa wādua. BΛ cau cacuade ḅada jaira āyā wāsia.-

³⁰ Wērā idji dede jūēside idji caura cΛḅade necai ḅΛda unusia. Dji jaira wārāda āyā wāsia.

Jesuba ēberā cΛwΛrΛ qui ḅΛ biabida

Mateo 15:29-31

³¹ Jesura Tiro druade ḅadada jēda wāsia. Sidoñ druade jūēne wāpeḅa Decapoli druareba Galilea amene dromanaa wāsia.

³² Mama ēberārāba cΛwΛrΛ qui ḅΛda Jesumaa enesidaa. Mañ ēberāra idjaba quīrāme cara ḅasia. Ādjirāba Jesua bedea djuburiasidaa idji jΛwara mañ ēberā ḅrΛ ḅΛpeḅa biabimārēā.

³³ Ara mañda Jesuba cΛwΛrΛ qui ḅΛara jīga edesia. Mañbe idji jΛwa jīwīnīra dji ēberā cΛwΛrΛ uriaza berajusia. Māwā opeḅa ara idji jΛwa quēḅḅde idosia. Ēberā quīrāmene iḅaba maārī wara edasia.

³⁴ Mañbe bajānaa acΛpeḅa ḅyāba drasoa ḅyāḅapeḅa arameo bedeade jarasia: “¡Epata!” Mañ bedeaba jara ḅΛa “ogadrΛdua.”

‡ 7:26 Judioē. Griego bedeade ḅΛ ḅΛa “griego.”

³⁵ Ara maãda ëberã cawara ogadrpeda bia ùrĩ besia. Idji quĩrãmera biada bërã bia bedea besia.

³⁶ Jesuba ãdjirãa jarasia mañnebemada ni abaa jararãnamãrẽã. Mãwãmĩna wetara nẽbadjidaa.

³⁷ Dji arima panba bio cawa crĩchadaẽ panesidaa. Nãwã jarasidaa:

–Jesuba ne jũmada bia o ðaa. cawara qui ðeara ùrĩbibaria, quĩrãme cara ðeara bedebibaria.–

8

Jesuba mil quĩmãrẽ ëberãrã ne cobida

Mateo 15:32-39

¹ Mañ ewaride wayacusa ëberãrã Jesuma zocãrã powuasidaa. ãdjirãba codira neẽ panasidaa. Mañ bërã Jesuba idji ume nĩbabadarã trãpeda jarasia:

² –Mãa nañ ëberãrã mĩã djuburi unu ðaa. Mã ume duanda ewari ùbea babara. ãdjia codi carea eropananara jõsia.

³ Mãa ãdjirãa ne codaẽ diguidaa wãbigaibara, ota cacua norrabaridã. Acara wãrãda tamba ze panã.–

⁴ Idji ume nĩbabadarãba iwidisidaa:

–Nama ëberã neẽma ¿sãma jãñ ëberãrã itea codira edadi?–

⁵ Mañne Jesuba iwidisia:

–¿Bãrãba paãda jũmasãwã eropanã?–

ãdjia panusidaa:

–Sietebe.–

⁶ Mañbe Jesuba ëberãrã jũma egode chũmebicusia. Mañ siete paãra idji jawade edapeda ãcõrãa bia ðaada asia. Mañbe

paŕra cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrẽã. Ara maŕda jedecasiĊaa.

⁷ Idjaba beda zaqueda zocãrãébe eropanasidaa. Jesuba maŕ carea Ãcõrẽa bia jarapeda ëberãrãa jedecabisia.

⁸ Ara maŕda jũmarãba codapeda jãwũãcuasiĊaa. Dji adubada jΛΓΛ pesidaĊe siete jamara birasiĊaa.

⁹ Mama ne copedadara mil quĩmãrẽ duanasiĊaca ßΛΛ. Mãwãnacarea Jesuba ëberãrãa wãbigasia.

¹⁰ Maŕbe idjira, idji ume nĩbabadarã sida jãbade ßadodapeda Dalmanuta druadaa wãsiĊaa.

Pariseorãba Jesua ne ununaca obi panana

Mateo 16:1-4; Luca 12:54-56

¹¹ Maŕ ewaride pariseorãda zedapeda Jesu ume ijara panasiĊaa. Ãdjia cawa quĩrãã panasiĊaa idjira wãrãda bajãneba ze ßΛ cawaya. Maŕ bẽrã ãdjia Jesua iwidiŕsiĊaa ne ununacada omãrẽã.

¹² Ãdjia mãwã mãã sẽ panΛ bẽrã Jesura ãyãba drasoã ãyãbapeda jarasia:

-Idibema ëberãrãba ¿cãrẽ cãrẽã ne ununacada unu quĩrãã panΛ? Wãrã arada mãã jaraya: mãrã Ãcõrẽneba ze ßΛda cawaĊamãrẽã mãã ne ununacada oẽa.-

¹³ Mãwã jarapeda pariseorãra amesia. Jesura idji ume nĩbabadarã sida jãbade ßadosiĊaa wayacusa amene droma quĩrãã chãni carea.

Pariseorã harina ëŕãbibari

Mateo 16:5-12

¹⁴ Maŕ chã wãßΛĊade Jesu ume nĩbabadarãba cawasiĊaa paŕda quĩrãdoasiĊada. Jãbade paŕda ababe eropanasidaa.

15 Mañne Jesuba jarasia:

-Pariseorã harina êsãbibarida, Herode de sida quĩrãcuitadadua.-

16 Jesu ume nĩbabadarãra ãduba nãwã bedeasidaa:

-Idjia mãwã jarasia dadjirãba pañda enepedadaẽ bẽrã.-

17 Jesuba cawa basia cãrẽnebemada bedeã panãda. Mañ carea jarasia:

-¿Cãrẽ cãrẽã pañra neẽana a panã? ¿Mãã odara bãrãba unusidamĩna cawadaẽ basica? ¿Abedã poya cawadaẽca? ¿Adua panãca mãra caida?

18 ¿Bãrãra dau bara beamĩna ununacaca? ¿CΛWΛΓΛ bara beamĩna ũrĩnacaca? Mãã odara ¿quĩrãdoasidaca?

19 Mãã pañ juesumaneba ãberãrã mil juesuma ne cobigadacarea bãrãba dji adubada jΛΓΛ pesidade ¿jamara jũmasãwã birasida?-

Ãdjirãba panusidaa:

-Doce.-

20 Jesuba jarasia:

-Idjaba mãã siete pañba ãberãrã mil quĩmãrẽ ne cobigadacarea bãrãba dji adubada jΛΓΛ pesidade ¿jamara jũmasãwã birasida?-

Ãdjirãba panusidaa:

-Siete.-

21 Mañbe Jesuba ãdjirãa iwidisia:

-¿Sãwãẽrã bãrãba wadibida cawadaẽ?-

Jesuba ãberã dauberrea bΛ biabida

22 Betsaidã purude jũesidade ãCARΛba ãberã dauberrea bΛda Jesuma enenepeda bedeã djuburiasidaa biabimãrẽã.

23 Jesuba mañ dauberrea b̄ara j̄awade jidapeda puru āyã edesia. Mañbe dji ēberã daude idosia. Idji j̄awara ãrã b̄apeda iwidisia unub̄ar̄a cawaya.

24 Mañne ēberãba ac̄apeda jarasia:

–M̄ã ēberãrãda unu b̄ãa barib̄ar̄a bacuru quĩrãca nĩnada unu b̄ãa.–

25 Jesuba wayacusa idji j̄awara ēberã dau ãrã b̄asia. Mañne ēberãba bio unu b̄esia idji daura biada b̄ẽrã. T̄am̄a ne j̄ũmada ěsã unu b̄esia.

26 Jesuba idjía nãwã jarasia:

–Diguidaa wãb̄ar̄ade purude eda wãrãdua. M̄ã odara ni abããa jararãdua.–*

Pedroba Jesudebema jarada

Mateo 16:13-20; Luca 9:18-21

27 Mãwãnacarea Jesura idji ume nĩbabadarã sida Cesarea-Pilipo druade puru zaque beaza p̄arr̄ade wãsidaa. Ode nĩnane Jesuba idji ume nĩbabadarãa iwidisia:

–Ēberãrãba m̄ãra ¿caida crĩcha pan̄a?–

28 Ādjirãba panusidaa:

–Ac̄ar̄aba jara pan̄a b̄ara Borocuebari Juañda. Dewararãba jara pan̄a b̄ara Elíada. Dewararãba jara pan̄a b̄ara Ācõrẽneba bedebarida.–

29 Mañne Jesuba iwidisia:

–Barib̄ar̄a bãrãba m̄ãra ¿caida crĩcha pan̄a?–

Pedroba panusia:

–B̄ara Ācõrẽba ědr̄a edabari diai jaradaa.–†

* **8:26** *Mãa odara ni abããa jararãdua.* Griego bedeade *ãcar̄a* cartade mañra neña. † **8:29** *Ācõrẽba ědr̄a edabari diai jaradada.* Mañra griego bedeade “Crito” b̄ã b̄ãa. Critora trãẽa. Jara b̄ãa “Ācõrẽba ědr̄a edabari diai jaradada” wa “Ācõrẽba dadjirã Boroda b̄ãdada.” Arameo bedeade jarabadaa “Mesías.”

³⁰ Jesuba ãdjirãa bio jara b̂asia maãĝara ni ab̂aaba jararãnamãrẽã.

Jesuba idji beadidebema jarada

Mateo 16:21-28; Luca 9:22-27

³¹ Mamaaba λtaa Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarabadjia idjira bia mĩgaida b̂ada. Nãwã jarasia:

–Purudebema bororãba, sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabada bida m̂ã, Naã Djara Edadada igaradapeda beabidia. Baribara m̂ara ewari ũbeade ãrẽbaya.–

³² Jesuba maãĝara ebuda jarasia. Maã carea Pedroba idjira jĩgabe edepeda quẽã b̂ã quĩrãca mãwã bedearãduada asia.

³³ Baribara Jesuba jẽda idji ume nĩbabadarãmaa aĉabara de Pedrora nãwã quẽãsia:

–Satana, m̂ã caitabemada ãyã wãdua. B̂aa ãcõrẽ quĩrãca crĩchaẽ b̂aa. ãteb̂ara eberã quĩrãca crĩcha b̂aa.–

³⁴ Jesuba idji ume nĩbabadarãra, dewararã sida trãpeda jarasia:

–Ab̂aaba m̂ãda eprẽ quĩrãã b̂abara, idjia o quĩrãã b̂ara igarapeda bia mĩgai carea b̂aida b̂aa.‡ Maãbe m̂ara eprẽida b̂aa.

³⁵ Ab̂aaba naã eãũãne bia b̂aida jara b̂aibara, jĩrũare bia b̂aẽa. Baribara ab̂ada m̂ã carea beuibara wa bedea bia m̂ãnebema jara b̂ã carea beuibara, ãcõrẽ ume ewariza zocai baya.

³⁶ Eberãda naã eãũãne ne jũma erob̂ade beuibara, ¿idjia erob̂aba carebaica?

‡ **8:34** *Bia mĩgai carea b̂aida b̂aa.* Griego bedeadẽ nãwã b̂ã b̂aa: “Idji crura atau edeida b̂aa.”

37 Beu amaaba idjia erobΛdebemada ¿jũmasãwã poya diai?

38 Aβαλba nañ ãjũãne cadjirua o bea tãëna mñra, mñ bedea sida adua βΛada aibΛΓΛ, mñ, Nañ Djara Edada λβΛa bara zebΛΓΛde mañ ãberãra adua βΛada aya. Mañ ewaride mñ Zeza Æcõrẽ λβΛa bara idjaba idji bajãnebema nezocarã λβΛa bara zeya.-

9

1 Idjaba Jesuba jarasia:

-Mñ wãrãda jaraya: ÆcΛΓΛ nama panΛ beudi naëna ebuda ununia Æcõrẽba mñ, jũmarã Boro βΛdara λβΛa bara zebΛΓΛda.-*

Jesu quĩrã awara nũmena

Mateo 17:1-13; Luca 9:28-36

2 Sei ewari bađacarea Jesuba Pedroda, Santiagoda, Juañ sida ãduβa eya ÆΓΛ βΛmaa edesia. Mama ãdji quĩrãpita Jesura quĩrã awara nũmesia.

3 Idjia cacuade jã βΛra bio totroa βesia. Nañ ãjũãnebemaba tãtobΛda sida mañ quĩrãca poya totroa odaëa.

4 Mañne ãdjia unusidaa Elíada, Moise sida Jesu ume bedea panΛda.

5 Mañ carea Pedroba Jesua jarasia:

-Jaradiabari, bia βΛa daira nama panΛda. Daiba de zaqueda ãbea odia; aba bΛ itea, aba Moise itea, idjaba aba Elía itea.-

* **9:1** Ununia Æcõrẽba mñ, jũmarã Boro βΛdara λβΛa bara zebΛΓΛda. Ebuda βΛëa cãrẽda ununida. ÆcΛΓΛmaarã jara βΛa Jesu quĩrã awara nũmeinebemada ununida. Dewararãmaarã jara βΛa Jesu Ærẽbaidebemada, idji bajãnaa wãinebemada, wa Æcõrẽ Jaure zeidebemada ununida.

6 Pedrora mǎwǎ bedeasia ni cǎrē sida cawaē bērǎ. Ādjira wǎrǎda dauperasidaa.

7 Mǎwǎ bΛde jǎrǎrǎda ādji λrλ zesia. Maλ jǎrǎrǎneba naλ bedeada jǐgua ũrǐsidaa:

–NaλgΛara mλ Warraa. Idjira mλa bio quǐrǐā bΛa. Idjia jara bΛara ũrǐnada.–

8 Wayacusa acΛbΛdade waabemarǎda ununaē basía. Ababe JesudrΛ ādjirǎ ume basia.

9 Maλbe eyadeba edaa zebΛdade Jesuba ādjía bio jara bΛsia eyade unupedadara ni abaΛa jararǎnamǎrēā aba Naλ Djara Edada λrēbabΛrΛdaa.

10 MaλgΛara ara ādji crǐchade eropanesidaa. Ādjiduba maλ λrēbaidebemada iwididruabadjidaa.

11 Maλbe Jesua iwidisidaa:

–Mǎwǎra judiorǎ ley jaradiabadarǎba ¿cǎrē cǎrēā jarabada Elíada naǎrǎ zeida bΛda?–

12 Jesuba panusia:

–Wǎrǎda Elíara naǎrǎ zeida bΛa ne jǔmada bia bΛi carea.† BaribΛrΛ ¿cǎrē cǎrēā Ācōrē Bedeade bΛ bΛ Naλ Djara Edadara bia mǐgaida bΛda idjaba ēberǎrǎba igaradida?

13 Mλa bǎrǎa jaraya: Elíara wǎrǎda zesia.‡ Mǎwǎmǐna Ācōrē Bedeade bΛ bΛ quǐrǐca ēberǎrǎba o quǐrǐā pananara idji ume osidaa.§

Jesuba warra jai bara bΛ biabida

Mateo 17:14-21; Luca 9:37-43

14 Jesura, Pedrora, Santiagora, Juaλ sida waabema Jesu ume nǐbabadarǎ duanΛmaa zesidaa. Maλne unusidaa zocǎrǎ ēberǎrǎda ādjirǎma powua

† 9:12 Malaquía 3:1; 4:5-6. ‡ 9:13 Mateo 11:14; 17:11-12; Luca 1:16-17. § 9:13 Marco 6:14-29.

nũmΛda. ΛcΛrΛ judiorã ley jaradiabadarãda ãdjirã ume caicaya duanasidaa.

15 Jesu unusidade jũmarãba bio cawa crĩchadaẽ basía. Ara maãda idjimaã pira wãnapeda audiabarisidaa.

16 Jesuba ãdjirãa iwidisia:

-¿Cãrẽ cãrẽã caicaya duana?-

17 Maã powua nũmΛneba abaΛba panusia:

-Jaradiabari, mã warrada enesia bΛa biabimãrẽã. Idjira jai bara bΛa. Maã jaiba idjira quĩrãme cara ero bΛa.

18 Jaiba jidabΛrΛde bæbibaria, yedaa cõpepeabibaria, quida cΛrrΛabibaria, idjaba cacua ΛbΛa tabΛbaria. Mãa bΛ ume nĩbabadarãa jarasia jãã jaira ãyã jΛretadamãrẽã. Mãwãmĩna poyadaẽ basía.-

19 Jesuba jarasia:

-¡Bãrãba ãcõrẽra ãjãnacaã! ãjãnamãrẽã ¿aba sãlbe mãa droai? Warrara namaã enenadua.-

20 Ara maãda warrara Jesumaa edesidaa. Dji jaiba Jesu unubΛrΛde warrara wawabisia. Warrara egode bæpeda bΛrabari tabesia, idjaba itedaa cõpepea tabesia.

21 Jesuba dji zezaa iwidisia:

-¿DãrãbΛrΛca jãwã bΛra?-

Dji zezaba panusia:

-Caibe edaΛba jãwã bΛa.

22 Jaiba idjira bea quĩrã bΛa. Bãrima zocãrã idjira tΛbΛde bæbibaria idjaba edaude doeda bæbibaria. Daira quĩrã djuburiadua. Poya carebaibΛrΛ, carebadua.-

23 Maãne Jesuba jarasia:

-Bla ¿sãwã mla poya carebaibara a ba? Bla ijãida bla mla poya carebaida. Mãwã ijãbara itea ãcõrẽba ne jũmada oida bla.-

²⁴ Ara maãda dji zezaba jigua jarasia:

-Mla ijã bla baribara carebadua biara ijãi carea.-

²⁵ Jesuba eberãrãda araa powuabarada ununa bẽrã dji jaira nãwã quẽãsia:

-Quĩrãme carabibari jai, cawara quibibari jai, mla bla jaraya: naã warra cacuadebemada ãyã wãdua. Waa idji cacuade eãa zerãdua.-

²⁶ Ara maãda dji jaira biapeda wayacusa warrara biara wawabisia. Maãbe idji cacuadebemada eãrãsia baribara warrara abeda beuda quĩrãca tabesia. Maã bẽrã dji arima duanba jara duanesidaa:

-¡Ay, jãã warrara jaidabarisia!-

²⁷ Baribara Jesuba warra jawade jidapeda piradrãbisia. Maãne warrara ãta nũmesia.

²⁸ Jesura diguida wãnacarea idji ume nĩbabadarãba ãduba iwidiãidaa:

-¿Sãwãẽrã dairãba jãã jaira poya ãyã jãretadaẽ basi?-

²⁹ Jesuba panusia:

-Jai naãca bea ãyã jãretadi carea ãcõrẽa iwidiãida panãa idjaba ne codaca ewarida odida panãa.-*

Jesuba idji beadidebema waya jarada

Mateo 17:22-23; Luca 9:44-45

³⁰⁻³¹ Mamaãba Galilea druade para wãsidea. Jesuba idji ume nĩbabadarãa jaradia ba bẽrã sãma

* **9:29** *Idjaba ne codaca ewarida odida panãa.* Griego bedeaãde ãcãra cartade maãra neãa.

panΛda ni abΛΛa cawabi quĩrĩãé basia. Mañne ãdjirãa jarasia:

-MΛ, Nañ Djara Edadara abΛΛba ēberãrãa jid-abiya. ãdjirãba mΛra beadia, baribΛrΛ ewari ũbeade mΛra ãrēbaya.-

³² Māwã jaraɗara idji ume nĩbabadarãba poya cawadaē basía. Idjía iwidiɗida waya panasidaa.

¿Caida dji dromaara bΛ?

Mateo 10:42; 18:1-9; Luca 9:46-50; 17:1-2

³³ Mañbe Capernauñ puruɗaa jēda zesidaa. Diguiɗa panenacarea Jesuba iwidiisia:

-¿Cãrē cãrēã ode caicaya zesida?-

³⁴ ãdjirãra chupea panesidaa wãrãda caicaya zepedaɗa bẽrã. ãdjirãra ijara panasidaa caida dji dromaara bai cawaya.

³⁵ Mañbe Jesura chũmepeda idjia edada doce panΛra caitaara trãpeda jarasia:

-AbΛda dji dromaara ba quĩrĩã bΛbΛrΛ, jũmarã cãyãbara edaara baida bΛa. Waabemarã nezocada baida bΛa.-

³⁶ Mañ carea warra zaqueda edapeda ãdjirã ēsi nũmasia. Mañbe idji jΛwade bara edapeda jarasia:

³⁷ -AbΛba mΛ ãjã bΛɗeba warrarãda bia edaibΛrΛ, mΛda bia edabΛrΛa. MΛ bia edabΛrΛba ababe mΛda edabΛrΛã, ãtebΛrΛ mΛ Diabueda sida bia edabΛrΛa.-

³⁸ Mañne Juañba Jesua jarasia:

-Jaradiabari, daiba unusidaa ēberãba bΛ trãneba jaida ãyã jΛrecua bΛda. BaribΛrΛ idjira dad-jirã ume nĩé bẽrã daiba jarasidaa waa māwã orãmãrẽã.-

³⁹ Mañne Jesuba jarasia:

–Māwā orānadua. Mā trāneba ne ununaca o ʘΛba mānebemada poya biē bedeaēa.

40 Dadjirā ume dji quīrūéra dadjirāare ʘΛa.

41 Wārā arada māa jaraya: bārāra māre bērā bariduaba bārāa baidoda dawaibΛΓΛ, Ācōrēba wārāda mā ēberāa nebiada diaya.

42 Bariduaba mā ījā ʘea dji dromaē queēeada cadjiruade ʘaebibΛΓΛ, Ācōrēba mā ēberāa bio cawa oya. Mā cawa oira bio zarea ʘai bērā, biara ʘΛa mā ēberā ochirude yuda jānapeda pusade ʘatabuedida.

43-44 BΛ jΛwaba bΛa cadjiruada obibΛΓΛ, mā cadjirua o amaaba ʘΛá tutadua. BΛa jΛwa aʘabe eroʘaimīna ewariza Ācōrē ume ʘaya. Māda biara ʘΛa jΛwa umé eroʘada tΛbΛ urua quicamaa wāi cāyābara.†

45-46 Ara mā quīrāca bΛ jīrūba bΛa cadjiruada obibΛΓΛ, mā cadjirua o amaaba ʘΛá tutadua. BΛa jīrū aʘabe eroʘaimīna ewariza Ācōrē ume ʘaya. Māda biara ʘΛa Ācōrēba bΛra jīrū umé eroʘada tΛbΛ urua quicamaa ʘatabuei cāyābara.‡

47 Idjaba bΛ dauba bΛa cadjiruada obibΛΓΛ, mā cadjirua o amaaba ēūtadua. BΛa dau aʘabe eroʘaimīna ewariza Ācōrē ume ʘaya. Māda biara ʘΛa Ācōrēba bΛra dau umé eroʘada tΛbΛ urua quicamaa ʘatabuei cāyābara.

48 Mama qui beuđacada baraa, idjaba dji eradrΛ

† 9:43-44 Griego bedeaēe ḄΛΓΛ cartade idjaba nāwā ʘΛ ʘΛa: “Mama qui beuđacada baraa, idjaba dji eradrΛ nūma sida quicaa.”

‡ 9:45-46 Griego bedeaēe ḄΛΓΛ cartade idjaba nāwā ʘΛ ʘΛa: “Mama qui beuđacada baraa, idjaba dji eradrΛ nūma sida quicaa.”

nũmΛ sida quicaa. §

⁴⁹ Dadjirāra bia mīga panΛneba Ācōrē itea bia beadia.*

⁵⁰ Tāda bia bΛa baribΛrΛ cΛyada jōibΛrΛ ¿sāwā wayacusa cΛya bei? Mañ bērā Ācōrē itea bia beadadua. † Idjaba ābaa necai beadadua.-

10

Jesuba mīã amaira biẽ bΛada ada

Mateo 19:1-12; Luca 16:18

¹ Mañbe Jesura Capernauñ purudeba Judea druadaa wāsia Jordañ do quĩrāare. Ēberārā zocārā wayacusa idjimaa zesesisāde idjia obari quĩrāca ādjirāa jaradia besia.

² Māwā bΛde ĩcΛrΛ pariseorāda zesidāa. Idji biẽ bedeabidi carea nāwā iwidišidāa:

-¿Umaquĩrāba dji quimada amaida bia bΛca?-

³ Jesuba panusia:

-¿Moiseba cārēda bΛsi?-

⁴ Pariseorāba panusidāa:

-Moiseba iduaribisia. Idjia jarasia abΛba idji wērāa carta mīã amainebemada diaibΛrΛ amaida bΛda.-*

⁵ Mañne Jesuba jarasia:

-Moiseba mañ bedeara bΛsia bārāra cΛwΛrΛ zarea bea bērā.

⁶ BaribΛrΛ nañ ējūã oside Ācōrēba umaquĩrāda, wērā sida osia. †

§ **9:48** Isaía 66:24. * **9:49** Mañ versículora abeda ebuda bΛēa. Griego bedeađe bΛ bΛa: “Jūmarāda tΛbΛ uruaba cΛya beadia.”

† **9:50** Mañ bērā Ācōrē itea beadadua. Mañra griego bedeađe ebuda bΛēa. Nāwā bΛ bΛa: “Tāda ara bādjide eđa erobeadadua.” * **10:4** Deuteronomio 24:1-4. † **10:6** Genesi 1:27; 5:2.

⁷ Mañ carea umaquĩrãba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ãbaa bebaria.

⁸ Mãwã cacua aba bΛ quĩrãca panΛa.‡ Adjira umé panΛẽa, ãtebΛrΛ aba bΛ quĩrãca panΛa.

⁹ Mañ bẽrã Ācõrẽba ãbaa bΛdara dji amanacara panΛa.–

¹⁰ Waya diguida wãpedadacarea Jesu ume nĩbabadarãba idjía abari quĩrãca iwídisidaa.

¹¹ Mañne Jesuba panusia:

–Baridua umaquĩrãba idji quimada amapeda dewara wẽrãda edaibΛrΛ, mañ umaquĩrãra daunema bΛa.

¹² Idjaba wẽrãba idji quimada amapeda dewara umaquĩrãda edaibΛrΛ, mañ wẽrãra daunema bΛa.–

Jesuba warra zaquerã bia jara bΛda

Mateo 19:13-15; Luca 18:15-17

¹³ Mañne ëberãrãba warra zaquerãda Jesuma enesidaa idji jΛwada ãrã bΛpeda bia jara bΛmãrẽã. BaribΛrΛ Jesu ume nĩbabadarãba dji warrarã enebΛdara quẽãsidaa.

¹⁴ Ādjia mãwã obΛdara Jesuba bio biẽ ununa bẽrã nãwã jarasia:

–Idu warra zaquerãra mãmaa zebidada, Ācõrẽba pe erobΛdebemara ãdjirã quĩrãca panΛ bẽrã.

¹⁵ Wãrã arada mã jaraya: warra zaqueba idji zeza ëpẽbari quĩrãca abΛba Ācõrẽda ëpẽbΛrΛ, mañ ëberãra Ācõrẽba pe erobΛdebema baẽa.–

¹⁶ Mãwã jarapeda Jesuba warra zaquerãra jΛwade bara edapeda idji jΛwara ãrã bΛpeda bia jara bΛcuasia.

‡ 10:8 Genesi 2:24.

Parata bara bΛ Jesu ume bedeada

Mateo 19:16-30; Luca 18:18-30

17 Jesu mamaΛba wābΛrΛde ēberāda idjimaā pira zesia. Mañ ēberāra Jesu quĩrāpita chĩrāborode cobepeda iwīdisia:

–Jaradiabari bia, Ācōrē ume ewariza zocai bai carea ζmā cārēda oida bΛ?–

18 Jesuba panusia:

–ζCārē cārēā mΛra dji biaada a bΛ? Ni abaΛda dji biaēa, ababe ĀcōrēdrΛ dji bīaa.

19 BΛa cawa bΛa Ācōrēba obi bΛ bedeara: mīā bearādua, daunemarādua, ne drΛarādua, sewadeba djārāra biē jararādua, djārā cūrūgarādua, bΛ zezara, bΛ papa sīda wayadua.–

20 Mañne ēberāba jarasia:

–Jaradiabari, cūdra eđaΛba mā jūma maļgΛra iĵā o bΛa.–

21 Mañne Jesuba ēberāra quĩrīāneba aclpeđa jarasia:

–Wadi bΛa ne aba oida bΛa. BΛa erobΛra jūma nēdobuede wāpeđa dji paratara ne neē quedeaa diadua. Māwā nebiada bajāne erobaya. Maļbe mā ume nībađe zedua.–§

22 Dji ēberāba mañ ūrīpeđa sopua besia bio bara bΛ bērā. Ara maļda wāsia.

23 Mañne Jesuba pΛrrΛga aclpeđa idji ume nībabadarā jarasia:

–Wārāda bio zarea bΛa ēberā ne bara bΛba Ācōrēra idji Boroda bΛi carea.–

§ 10:21 Griego bedeade λcΛrΛ cartade idjaba nāwā bΛ bΛa: “BΛra bia mīgai carea bΛbΛrΛ.”

24 Idji ume nĩbabadarãba cawa crĩchadaẽ basía. Ācõrẽba ne bara ðeara bia pe erobãda crĩcha panasidãa. Mañ carea Jesuba wayacusa jarasia:

–Djabarã, wãrãda bio zarea ðãa ãberã ne bara ðãba Ācõrẽra idji Boroda ðãi carea.

25 Parata bara ðãba Ācõrẽra idji Boroda ðãi cãyãbara cameyoda ãguja uriaðe eða wãichaara ðãa.–

26 Idji ume nĩbabadarãba wetara cawa crĩchadaẽ basía. Mañne ãduba iwiðidruasidãa:

–Mãwãra Ācõrẽba ¿caidrã ãdrã edai?–

27 Jesuba ãdjirã acãpeða jarasia:

–Ëberãba mãwã poya ocaa baribãrã Ācõrẽba poya oida ðãa. Ācõrẽmaarã ne jũmada oicha ðãa.–

28 Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–Bã ãpẽni carea daiba ne jũmada amesidãa.–

29-30 Jesuba jarasia:

–Wãrã arada mã jaraya: mã carea idjaba bedeã bia mãnebema carea abããba idji deda, djabarãda, djabawẽrãrãda, zezada, papada, quimada, warrarãda, ãjũãda ameibãrã, idjia amena cãyãbara nañ ewariðe cien edaya: deda, djabarãda, djabawẽrãda, papada, warrarãda idjaba ãjũã sida. Ëberãrãba idjira biẽ oði carea ãpẽnia baribãrã jĩrũarebema ewariðe Ācõrẽ ume ewariza zocai baya.

31 Mãwã dji jĩrũarebemada dji nabemarãda ðeããia, dji nabemarãda dji jĩrũarebemada ðeããia.–

Jesuba idji ðeããidebema waya jarada

Mateo 20:17-19; Luca 18:31-34

32 Jerusaleãnaa wãsidãe Jesura nocoare nĩbasia. Mama wãbãda carea idjia doce edadarãba cawa

crĩchaadaẽ panasidaa. Jũma idji caidu wãbɔdarã sida ne waya panasidaa. Mãwã duanane Jesuba wayacusa idjia edada doce panɔra jĩgabe edesia. Maɔbe idji sãwãinebemada jarasia:

³³ –Ūrĩnada, dadjirãra Jerusaleãnaa wãbɔdaa. Jãma abaɔba mɔ, Naɔ Djara Edadara jidabiya sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida cawa odamãrẽã. Ādjirãba mɔra beuida bɔda jaradapeda judiorãẽa diaãia.

³⁴ Maɔgɔrãba mɔra ipida biẽ jaradapeda, idodapeda, udapeda beadia. Baribɔra ewari ũbeade mɔra ãrẽbaya.–

Zebedeo warrarãba iwidipedada

Mateo 20:20-28

³⁵ Zebedeo warrarã Santiagoda, Juaɔ sida Jesumaa zedapeda jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba quĩrĩã panɔa bɔa oida ara daiba iwidibɔda quĩrãca.–

³⁶ Jesuba iwidisia:

–¿Cãrẽda quĩrĩã panɔ mɔã bãrã itea oida?–

³⁷ Ādjia panusidaa:

–Bɔra jũmarã boroda bebɔrɔde daida aba bɔ jɔwa araare, aba bɔ jɔwa aɔare idu chũmebidua.–*

³⁸ Maɔne Jesuba ãdjia jarasia:

–Bãrãba adua panɔa cãrẽda iwidia panɔda. Mɔra bio bia mĩgaya. ¿Bãrã sida ara maɔ quĩrãca bia mĩgaãi carea panɔca?–†

³⁹ Ādjia panusidaa:

* **10:37** *Jũmarã boroda bebɔrɔde.* Griego bedeadẽ bɔ bɔa: “Bɔ bia quirude.” † **10:38** Griego bedeadẽ nãwã bɔ bɔa: “¿Bãrãra mɔ borocuedi quĩrãca borocuedica? ¿Mɔã doida bɔra bãrã bida poya dodica?”

–Māē, bia mīgadi carea panΛa.–

Mañne Jesuba jarasia:

–Bārā sida wārāda mǎ quĩrāca bia mīgadia.‡

⁴⁰ BaribΛΓΛ mǎ jΛwa araare, mǎ jΛwa acΛare chūpananida mǎa poya diaēa. ĀcōrēbΛΓΛ mama chūpananida eroβΛa.–

⁴¹ Mañne Santiagoba, Juañ bida iwidibΛdada waabema die panΛba ũrĩsidaa. Mañ carea ādji ume quĩrũsidaa.

⁴² BaribΛΓΛ Jesuba ādjirā trĀpeda jarasia:

–Bārāba cawa panΛa nañ ējũānebema bororāba ādji ēberārāra jūmawāyā zocabadada. Ādjirāba unubibadaa ādjia jarabΛdara jūmarāba ĩjā odida panΛda.

⁴³ BaribΛΓΛ bārāra māwā beadiē panΛa. Bārānebemada dji dromada βa quĩrĩā βΛbΛΓΛ waabemarā nezocada βaida βΛa.

⁴⁴ Dji dromaara βa quĩrĩā βΛra jūmarā cāyābara edaara βaida βΛa.

⁴⁵ Mañ quĩrāca mǎ, Nañ Djara Edadara zeē βΛa ēberārā mǎ nezocarāda beadamārēā. ĀtebΛΓΛ ze βΛa ēberārā nezocada βai carea. Māwā mǎra beuya zocārā ēberārāda ēdrΛ βΛi carea.–

Jesuba ēberā dauberrea βΛ biabida

Mateo 20:29-34; Luca 18:35-43

⁴⁶ Jesura, idji ume nībabadara, dewararā zocārā panΛ sida Jerico purude jūēne wāsidaa. ĒdrΛbΛdadaē ēberā dauberrea βΛda o icawa parata iwidi βΛda chūmasia. Mañ ēberāra Timeo warra Bartimeo basía.

‡ **10:39** Jesuba jarada quĩrāca wārāda māwāsia. Hecho 12:1-3; Apocalipsi 1:9.

47 Bartimeoba ũrĩsia Jesu Nazaredebemara mama wãbΛrΛda. Maã carea bia jarasia:

-¡Jesu, Davideba zeda, mãra quĩrã djuburiadua!-

48 Maãne zocãrãba idjira chupeamãrẽã quẽãsideaa baribΛrΛ idjia wetara biasia:

-¡Jesu, Davideba zeda, mãra quĩrã djuburiadua!-

49 Maã ũrĩside Jesura nũmesia. Nãwã jarasia:

-Idjira trãnadua.-

Maãne ãcΛrΛba dauberrea bΛra trãnapeda jarasideaa:

-Sobiadua. PiradrΛdua. Jesuba bΛra trã bΛa.-

50 Ara maãda Bartimeoba idjia ãrã jã badara ãrãpeda isabe piradrΛpeda Jesumaa wãsia.

51 Maãne Jesuba idjia iwidisia:

-¿Cãrẽda quĩrã bΛ mãa oida?-

Dji dauberrea bΛba jarasia:

-Jaradiabari, mã dauba unuida quĩrã bΛa.-

52 Maãne Jesuba jarasia:

-Wãdua. BΛa ãjãna bẽrã biasia.-

Ara maãda dauberrea badaba unu besia. Maãbe Jesu ume ãbaa ode wãsia.

11

Jesu Jerusaleãne jũẽna

Mateo 21:1-11; Luca 19:28-40; Juaã 12:12-19

1 Jerusaleã purude jũẽboɔo baside Betpague puru caita, Betania puru caita bida duanasidaa Olivo eya carrade. Maãbe Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé diabuesia.

2 Adjia nãwã jarasia:

-Dadjirã quĩrãpe bΛ purudeaa wãnadua. JũẽbΛdade bãrãba burro zaqueda ununia. Maã

burro zaque ãrã wadi ni abaada wãnacaa. Êrã edadapeda enenadua.

³ Abaaba bārãa cārē cārēã jãwã o panada iwidiɓara jaradadua: “Dadji Boroba quiĩrã ðaa baribara nane jēda diabueya.”–

⁴ Ode wãɓɓade burrorade dede eda wãɓɓa caita jã nũmɓa unusidaa. Ara maãda êrã edasidaa.

⁵ Δara arima duanaba iwidiɓara:
–¿Cārēda o panã? ¿Cārē cārēã jãã burrorade êrã panã?–

⁶ Jesuba jarada quiĩrãca panusidade dji arima duanaba idu edebisidaa.

⁷ Maãbe burro zaquera Jesumaa edadapeda ãdji cacuade jã panara burro ãrã ðasidaa. Maãɓɓara Jerusaleã purudaa wãi carea Jesura ãrã chũmesia.

⁸ Zocārãba Jesu bia edadi carea ãdjia cacuade jã panada ode tōcua wãsidaa. Dewararãba bacuru jawate quedua bara beada ðá tudapeda o icawa ðacua wãsidaa.

⁹ Mãwã obɓɓade idji na nĩnaba, caidu zebada bida jĩgua jara duanasidaa:

¡Bio bia quirua! ¡Bio bia ðaa dadji ãcōrē trãneba zɓɓara!*

¹⁰ ¡Bio bia ðaa dadji drōãenabema Davideba zedara!
¡Dadjirã Boro bai carea zɓɓara!

¡Bio bia quirua Bajãne ðara!

¹¹ Jesu Jerusaleãne jũẽside ãcōrē de dromanaa wãsia. Jũma acã bapeda queubara bẽrã idjia doce edadarã ume Betania purudaa jēda wãsidaa.

Jesuba higojō bacuru biẽ jara ðada
Mateo 21:18-19

* **11:9** Salmo 118:25-26. *Bio bia quirua.* Arameo bedede “Hosana” jarabadaa.

12 Nurēma Betania purudeba wābadae Jesura jarra nūmesia.

13 Mañne higojō quedua bara bāda tmlaba unusia. Higojō jaraēmīna Jesuba acade wāsia dji ca zaqueda odja bā cawaya. Araa jūēbade quedua awa nūmada unusia.†

14 Mañne Jesuba higojōa jarasia:

–iNi abaaba bā nejōra waa jōnaēa!–

Mañ bedeara idji ume nībabadarāba ūrīsidāa.

Jesuba ne nēdobuebadarā āyā jarecuada

Mateo 21:12-17; Luca 19:45-48; Juañ 2:13-22

15 Jesura Jerusaleñne wayacusa jūēpeda Ācōrē de dromanaa wāsia. Mama dajada Ācōrēa diadi careabema nēdobuebadarāda unusia. Ne nēdo bea sida zocārā duanasidāa. Idjaba ācraaba Ācōrē de dromane diaida bā paratara dji drua āiba zebadarāa nēbāa nēdobuebadjidāa āibema paratara diacara panana bērā. Māwā duanane Jesuba ādjirāra jūma āyā jaretuasia. Dji parata nēdobuebadarā mesa beada, puchirā nēdobuebadarā bugue sida jūma coracuasia.

16 Mañ awara ni cārē sida Ācōrē de droma caita idu enebiē basía.

17 Ādjirāa nāwā jaradiasia:

–Ācōrē Bedeade nāwā bā bāa: “Mā dera jūma puru bea itea dji iwidibada de adia.” Baribāra

† 11:13 Israel druadae higojō dji ca zaqueda marzo jedecode, abrilde bida codida panāa. Dji ca zaquera ununibāra cawabadaa junione mañrī zauida idjaba agostoēba aba octubreāa waiāa zauida. Baribāra Jesuba quedua awa ununa bērā cawasia jūma mañ poade higojōra zauēda.

bārāba “ne drabadarā mīrūbada uria” quīrāca eropanā.-‡

18 Mañ bedea ūrīsidade sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabada biē Jesura wayasidaa idjia jaradia ḅara jūmarāba bia ūrī panā bērā. Mamaḅba ātaa crīcha jarā panesidaa beadi carea.

19 Queubarāde Jesura idji ume nībabadarā ume Jerusaleāneba ēdrāsidaa.

Higojō purruba nūmena

Mateo 21:20-22

20 Nurēma diapeda Jesura idji ume nībabadarā sida wayacusa Jerusaleānaa wāsidaa. Wāḅdade unusidaa higo bacurura dji carraē eēda purruba nūmāda.

21 Mañne Jesuba jaraḅara Pedroba quīrānebasia. Mañ carea jarasia:

–Jaradiabari, acḅdua. ḅa biē jara ḅāda higojōra purruba nūmesia.–

22 Jesuba jarasia:

–Bārāba Ācōrēra ījānida panā.

23 Wārā arada mā jaraya: bariduaba za ḅa eyaa namaḅba pusade tēūne wāduada aibara, idjia jarabara quīrāca māwāya. Baribara idji soḅe crīchaiē ḅa idjia jarabara māwāēda, ātebāra wārāda māwāida ījāida ḅa.

24 Mañ carea mā bārā jaraya: jūma bārāba Ācōrēra iwidibāra wārāda edaēda ījānibara, edaēda.

25 Idjaba bārāba Ācōrēra iwidi panane baridua ēberā ume biē panabara, mañ ēberāba biē odara

‡ 11:17 Mā dera jūma puru bea itea dji iwidibada de adia. Isaia 56:7. Ne drabadarā mīrūbada uria. Jeremia 7:11.

naãrã quĩrãdoadadua. MãwãbΛrΛ bãrãba biẽ opedaðara bãrã Zeza bajãne ÆΛba quĩrãdoaya.

²⁶ DewaraΛba biẽ odada quĩrãdoaðaẽbΛrΛ, bãrãba biẽ opedaðara bãrã Zeza bajãne ÆΛba quĩrãdoaða. –§

¿Cai trãneba Jesuba jaradia ÆΛ?

Mateo 21:23-27; Luca 20:1-8

²⁷ Maãbe ãdjira wayacusa Jerusaleãne jũesidaa. Jesura Æcõrẽ de droma caita nĩne, sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabadada, judiorã dji dromarã sida idjima zesisidaa.

²⁸ Ædjirãba iwidiisidaa:

–BΛa nama o ÆΛra ¿caiba obi ÆΛ?–

²⁹ Jesuba panusia:

–Mãa bida bãrãa iwidiya. Bãrãba panusidara mãa jaraya caiba mãa nãwã obi ÆΛda.

³⁰ ¿Caiba Juaãra diabuesi borocuemãrẽã? ¿Ëberãba wa Bajãne ÆΛba? Panunadua.–

³¹ Maãne ara ãdjiduba jara duanesidaa:

–Bajãne ÆΛba diabuesidaa adibΛrΛ, idjia jaraya: “Maãda ¿cãrẽ cãrẽã ãjãnaẽ basi?”

³² BaribΛrΛ ¿sãwã jaradi ãberãba diabuesida?–

Ædjia mãwã jara panasidaa purura waya panΛ bẽrã. Purumaarã Juaãra wãrãda Æcõrẽneba bedeabari basia.

³³ Maã bẽrã Jesua jarasidaa:

–Daiba adua panΛa.–

Maãne Jesuba jarasia:

–Mãẽteara mãa bida bãrãa jaraẽa caiba mãa jãwã obi ÆΛda.–

§ 11:26 Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartade maã versículora neẽa.

12

Djārã néu acΛbadadebema ne jara bΛ
Mateo 21:33-46; Luca 20:9-19

¹ Mañne Jesuba ne jara bΛdeba ädjirãa jarasia:

–Ëberãda basia. Ewari aba mañ ëberãba uvada upeda idji néura mōgaraba auðu jūrã casía. Uva ba piabari sida osia. Idjaba deda λtΛ osia mamaΛba jūma acΛi carea. Mañbe idji néura λcΛrΛ ëberãrã jΛwaeda bΛsia. Ädjirã ume bedea bΛsia néu zaubΛrΛde jūmasãwã idjía diadida panΛda. Mãwã bedea bΛpeda djibarira dewara druadaa wãsia.

² Uva jara djibariba nezocada aba diabuesia néudebema idjía diadida panΛra edade wãmãrẽã.

³ BaribΛrΛ néu acΛ panΛba dji nezocara jidadapeða puosidaa. Mañbe jẽda jΛretabuesidaa ni cãrẽ sida diadaẽ.

⁴ Mãwãnacarea djibariba dewara nezocada diabuesia idjía diadida panΛra diadamãrẽã. BaribΛrΛ mañ nezocara boroma usidaa.* Mañbe wayadaẽ quẽãsidaa.

⁵ Mãwãnacarea djibariba dewarada diabuesia baribΛrΛ mañ nezocara beasidaa. Mãwãnacarea dewara nezocarãda zocãrã diabuesia. BaribΛrΛ λcΛrΛra puosidaa, dewararãda beasidaa.

⁶ Djibariba wadibida aba erobasia diabuei carea; mañgΛra idji warra bio quĩrã bΛ basía. Idjia crĩchasia: “Mã warradrΛ wayadia.” Ara mãda diabuesia.

⁷ BaribΛrΛ néu acΛ panΛba dji warra jũebΛrΛda unusiade äduba jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba

* **12:4** *Mañ nezocara boroma usidaa.* Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartade nãwã bΛ bΛa: “Mōgara batatabadade mañ nezocara borode diasidaa.”

erobΛra jūma edaya. ¡Djira beatadia! MāwābΛrΛ dji ějūāra dadjirā itea beya.”

⁸ Ara maλda warrara jidadapeda beasidaa. Maλbe néu āi batabuesidaa.

⁹ Maλ carea néu djibariba ¿sāwā obá? Araa wāpeda ādjirā jūma quenapeda idji néura de-wararāa acΛbiya.

¹⁰ Bārāba ¿Ācōrē Bedeade acΛdacaca? Nāwā jara bΛa:
De obadaba mōgara igarapedadara dji biara bΛda besia.

¹¹ Dadjirā Boroba māwā oda bērā dadjirāmaarā bio biya quirua.†

¹² Sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabad-aba, judiorā dji dromarā biēa cawasidaa Jesuba maλ jara bΛdeba ādjirāda biē jarasida. Maλ carea Jesura jida quīrīā panasidaa. BaribΛrΛ puruda waya panΛ bērā idjira idu bΛdapeda āyā wāsidaa.

¿Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebΛdade diadida panΛca?

Mateo 22:15-22; Luca 20:20-26

¹³ Māwānacarea pariseorāba, Herodeare bea biēa Jesumaa ĀcΛrΛ diabuesidaa idjīa biē bedeabidi carea.

¹⁴ Jūēnapeda jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panΛa bΛra ěberā jipa bΛda. Ni abaΛda biara unuca bērā ni abaΛba bΛa awara crīchabidacaa. ĀtebΛrΛ bΛa wārā bedeā Ācōrē odebemada jūmarāa jaradiabaria. Maλda Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebΛdaza ¿dadji judiorāba diadida bia bΛca wa biē bΛ? ¿Diadida panΛca wa diacara panΛ?–

† **12:11** Salmo 118:22-23.

15 Jesuba cawa basia dji biarã quĩrãca ze panΛda. Mañ bẽrã jarasia:

-Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã mãra biẽ bedeabi quĩrãã panΛ? Parata pichida enenadua mãa acΛi carea.-

16 Ara mañda enesidaa. Mañne Jesuba iwidiisia: -¿Cai quĩrãdarrada nañ paratade bΛ? ¿Cai trãda bΛ?-

Ádjia panusidaa:

-Romanebema borodeda.-

17 Mañne Jesuba jarasia:

-Mãwã baibΛrΛ Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba Ácõrẽnera Ácõrẽã diadadua.-

Ádjirãba Jesu carea cawa crĩchadaẽ basía.

Beudarã ãrẽbadidebema Jesuba jarada

Mateo 22:23-33; Luca 20:27-40

18 Mãwã panΛne ãcΛrΛ saduceorãda Jesumaa zesidaa. Saduceorãba jarabadaa beupedadara ãrẽbadacada. Mañ bẽrã Jesua nãwã jarasidaa:

19 -Jaradiabari, Moiseba dadjirã itea basia õberãda warra neẽ bΛde jaidai bΛrΛ, idji djababa dji pẽdra wẽrãra edaida bΛda dji djaba jaidada itea warra unui carea.‡

20 Ewari aba siete djabarãda panasidaa. Dji nabemada quima edasia baribΛrΛ warra neẽ jaidasia.

21 Idjiarebemaba dji pẽdra wẽrãra edasia baribΛrΛ idji sida warra neẽ jaidasia. Ûbeabema sida abari quĩrãca mãwãsia.

22 Jũma mañ siete panΛra warra neẽ jaidasidaa. Mãwãnacarea dji wẽrã sida jaidasia.

‡ 12:19 Deuteronomio 25:5.

23 Mañ siete djabarãba abari wërãda edasidaa. Mãwãra ãrëbaði ewaride ¿sããgãba idjira erobei?–

24 Mañ carea Jesuba panusia:

–Bãrãba ãcõrë Bedeada, idji ãbãa sida adua panã bërã ãi crïcha panãa.

25 Ûrïnadua. Beupeðadarã ãrëbaði ewaride ëberãra quima edadaëa ni quima diadaëa, ãtebãrã ãcõrë bajãnebema nezocarã quĩrãca beadia.

26 ¿Bãrãba beupeðadarã ãrëbaðidebemada Moise cartade acãdacaca? ãcõrëba bacuru zaque uruga nũmãneba Moisea jarasia: “Mãra Abrahañ ãcõrëa, Isa ãcõrëa, idjaba Jacobo ãcõrëa.”§

27 ¡Idjira beu ãea ãcõrëëa ãtebãrã zocai ãea ãcõrëa! Bãrãba abeða ãi crïcha panãa.–

ãcõrëba obi bã bedeada dji dromaara bã

Mateo 22:34-40

28 Mãwã bedeada panãne judiorã ley jaradiabarida Jesu caita zesia. Mañ jaradiabariba ùrïsia Jesuba saduceorãa bia panunada. Mañ carea iwidiisia:

–ãcõrëba obi bã bedeadebemara ¿sããgãda dji dromaara bã?–

29 Jesuba panusia:

–ãcõrëba obi bã bedeadebema dji dromaara bãra naãgãa: “Ûrïnadua, israelerã. Dadjirã Boro ãcõrëra ababãrã bãa.

30 Jũma bã soðeba, jũma bã jauredëba, jũma bã crïchadëba, idjaba jũma bã ãbãadëba bã

§ 12:26 Exodo 3:2-6.

Boro Æcõrëra quĩrĩãdua.”* Æcõrëba obi Æla bedeadebemara maãdrΛ dji dromaara Æla.

31 Idjaba maãare Æla abari quĩrãca Æla. MaãgΛba nãwã jara Æla: “Djãrãra quĩrĩãdua ara bΛdji quĩrĩã Æla quĩrãca.”† Maã umébema bedea cãyãbara dji dromaara Æada neãa.-

32 Maãne judiorã ley jaradiabariba jarasia:

-Bia Æla, Jaradiabari, bΛa jara Æla quĩrãca Æcõrëra ababΛrΛ Æla, dewarada neãa.

33 Dadjirãba wãrãda Æcõrëra jũma dadji sodeba, jũma dadji crĩchaðeba, jũma dadji jaureðeba, jũma dadji ΛÆlaðeba biða quĩrĩãnida panΛa. Idjaba djãrãra ara dadji quĩrĩã Æla quĩrãca quĩrĩãnida panΛa. MaãgΛra zocãrã animarã Æcõrëa babue diai cãyãbara biara Æla.-

34 Judiorã ley jaradiabariba maãgΛra crĩcha cawaðeba jaraða bërã Jesuba jarasia:

-BΛra Æcõrëba pe eroÆlaðebemada Æaida boðoa.-

Mãwãnacarea dewararãba Jesua iwididida wayasidãa.

Æcõrëba êdrΛ edabari diai jaraðara ¿cai warra?

Mateo 22:41-46; Luca 20:41-44

35 Jesuba Æcõrë de droma dajada jaradia Æaside êberãrã nãwã iwidisia:

-Judiorã ley jaradiabadaba ¿sãwãêrã jara panΛ Æcõrëba êdrΛ edabari diai jaraðara Davi warrada?

36 Ara maã Daviba Æcõrë Jaureðeba nãwã jarasia:

* **12:30** Deuteronomio 6:4-5. *Dadjirã Boro Æcõrëra ababΛrΛ Æla.* MaãgΛra idjaba jara Æla: “Aba ÆcõrëdrΛ dadjirã Boroa.” † **12:31** Levitico 19:18.

Dadjirã Boroba m̃ boroa jarasia: m̃ jΛwa araare
chũmedua aba bΛ ume dji quĩrũrã m̃la bΛ
jΛwaeda bΛbΛΓΛdaa.‡

37 ãcõrẽba ãdrΛ edabari diai jaradada Daviba m̃
Boroada asibΛrΛ, ¿sãwã Davi warra bai?–

Jesuba mãwã jaradia bΛda zocãrã ãberãrãbia
ũrĩ duanasidaa.

Jesuba pariseorã biẽ jarada

Mateo 23:1-36; Luca 11:37-54; 20:45-47

38 Jesuba wadi jaradia bΛde mãwã jarasia:

–Judiorã ley jaradiabadarã ume quĩrãcuita
beadadua. ãdjirãba djio nẽbΛa beada jã awua beaa.
Mã awara purude nĩnane quĩrãbadaa ãberãrãbia
wayaadeba “mẽrã” adida.

39 Judiorã dji jΛrebada dede ãdjira dji dromarã
chũmebadade chũme quĩrãbadaa; ãbaa ne cobΛdade
bida ara mã quĩrãca obadaa.

40 BaribΛrΛ pẽdra wẽrãrãba eroquedeada se-
wadeba jãrĩnapeda jũmarã quĩrãpita ãcõrẽa dãrã
iwidibadaa ãdjira jipa beada crĩchadamãrẽã. Mã
carea ãcõrẽba dewararã cãyãbara ãdjirãra wetara
cawa oya.–

Pẽdra wẽrã ne neẽ quiruba ãcõrẽa parata diada

Luca 21:1-4

41 ãcõrẽ de droma carea parata bΛbada quĩrãpe
chũmaside Jesuba unusia ãberãrãbia paratada eda
bΛ duanΛda. Zocãrã ne bara beaba paratada
waibΛa eda bΛ panasidaa.

42 Mãne pẽdra wẽrã parata neẽ quiruda zepeda
parata edaara quiruda umébe eda bΛsia.

43 Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

‡ 12:36 Salmo 110:1.

-M̄la wārāda bārāa jaraya: jāñ pēdra wērā ne neē quiruba auđuara diasia jūmarāba diapedada cāyābara.

⁴⁴ Ādjirāba dji adubadadr_Λ eda b_Λsidaa barib_Λr_Λ wērā ne neē quiruba ne coi carea erobadada jūma diasia.-

13

Ācōrē de droma jūma ārīni Jesuba jarada

Mateo 10:16-25; 24:1-28; Luca 17:22-24; 21:5-24

¹ Jesura Ācōrē de droma dajadaare badada wāb_Λr_Λ baside idji ume nībabariba jarasia:

-Jaradiabari, ja_Λdua nañ mōgarara sāwā waib_Λa beada idjaba nañ de sida sāwā quīrāwārēã quedeada!-

² Mañne Jesuba jarasia:

-Māē, b_Λa unu b_Λara waib_Λa beaa. Barib_Λr_Λ wārā arada m̄la jaraya: nañ mōgara capedadara jūma todogozoaya.-

³ Mañbe Olivo eyadaa wāsidaa. Dji eyara Ācōrē de droma quīrāpe b_Λa. Jesu mama chūmaside Pedroba, Santiagoba, Juañba, Andre bida aduba idjia iwidisidaa:

⁴ -Dairāa jaradua: Ācōrē de dromara ¿sāñbe todogozoai? ¿Cārēneba cawadi mañ ewarira caita b_Λda?-

⁵ Mañne Jesuba jarasia:

-Quīrācuita beadadua ni ab_Λba cūrūgarānamārēã.

⁶ Zocārāba jaradia ādjidr_Λ Ācōrēba ēdr_Λ edabari diai jaradada. Māwā ēberārāda zocārā cūrūgadia.

⁷ Bārāba ūrīnia ab_Λ puruda dewara ume djō duan_Λda idjaba drua āyā bida māwā duan_Λda.

BaribΛΓΛ ne wayarānada. MaλΓΛra jūma māwāida
 bΛa. BaribΛΓΛ naλ ewarira wađi jōéa.

⁸ AβαΛ puruda dewara puru ume djōnia. AβαΛ
 druadebema boroda dewara druadebema boro
 ume djōnia. De uremiada druaza wāya, idjaba
 zocārā druade jarrabada baraya. BaribΛΓΛ maλ
 naārā mīgabΛdara maārī baya wērā warra pua za
 bΛ quīrāca.

⁹ Quīrācuiteda beadada. Bārāra jidabidapeda dji
 jΛrebada dedaa ededapeda bia uđia. Mλ ĩjā panΛ
 carea ādjirāba bārāra dji dromarā quīrāpita, dji
 bororā quīrāpita bida ededia. MaλnebΛΓΛ bārāba
 mλ bedeara ādjirā quīrāpita jaradia.

¹⁰ Wārāda bedea bia mλnebemada jūma puruza
 jaradida panΛa.

¹¹ Ēberārāba bārāra jida edebΛdade
 sopuarānada sāvā bedeadida. Maλnebemada
 crīcharānada. Ababe jaradada Ācōrēba
 jarabibΛΓΛda. Ara bādji crīchadeba bedeadāēa,
 ātebΛΓΛ Ācōrē JauredrΛ bārāneba bedeyaya.

¹² AβαΛba ara idji djabada beabiya. Dji zez-
 aba idji warrada beabiya idjaba warrarāra ādji
 djibarirā ume biē panenapeda beabidida.

¹³ Mλ ĩjā panΛ carea jūmarāba bārāra quīrāmania.
 BaribΛΓΛ maλ ewari zareade mλ ĩjā panΛda
 igaradaēbΛΓΛ, Ācōrēba ēdrΛ edaya idji ume
 ewariza zocai panani carea.

¹⁴ Ācōrēba quīrīācada idji baiē bΛma bārāba
 unubΛdade jūma Judea druade beara eyadaa mīrū

wānida panΛa.* (Dji carta acΛ ɬΛba cārē jara ɬΛda cawaida ɬΛa.)

¹⁵ Mañne ēberā idji de λrλ ɬΛra idji dede eda wāiē ɬΛa ne edai carea.

¹⁶ Dji peade ɬΛba idjia λrλ jλbarira jēda edade wāiē ɬΛa.

¹⁷ Mañ ewaride wērārā biogoa beara, warra ju dawa erobeia sida bio mīā djuburi beadia.

¹⁸ Ācōrēa iwididada cue jara mīrū wāna amaaba.

¹⁹ Mañ ewaride ēberārā bio bia mīgadia. Ācōrēba nañ ējūā odadeba λtaa ēberārā mañ quīrāca bia mīgadacaa idjaba māwānacarea waa ara mañ quīrāca mīgadaēa.

²⁰ Mañ ewarira dārāya. Dadjirā Boroba jūma daucha bia mīgabibara, ni abaΛda ēdrΛdaē bacasia. BaribΛrΛ Ācōrēba jūma daucha bia mīgabiēa idjia edada ēberārā carea.

²¹⁻²² Mañ ewaride λcΛrΛba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada. Idjaba λcΛrΛba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēneba bedeabarida. MañgΛrāba ne ununaca waibΛa beada odia ēberārā cūrūgadi carea. Ācōrēba edadarā sida poya cūrūgadibara, ādjirā sida

* **13:14** Ācōrēba quīrāca. Griego bedede λcΛrΛ cartade nañ sida ɬΛ ɬΛa: “Ācōrēneba bedeabari Danielba jarada” (Daniel 9:27; 11:31; 12:11). Griego Antioco Epipaneba Ācōrē de dromara mititia ɬΛsia 168 poa Jesu todi naēna. BaribΛrΛ Jesuba jarasia mañ Antiocoba oda quīrāca wayacusa māwāida. ΛcΛrΛmaarā Jesuba jaradara wārāda māwāsia romanorāba Jerusaleλ puruda, Ācōrē de droma sida poa 70de jūma ārīside. ΛcΛrΛmaarā jara ɬΛa cadjiruadebema ēberāba māwā oya (2 Tesalonica 2:3-10). Idjaba λcΛrΛmaarā Jesuba jaradara jīrūarebema ewaride māwāya.

cūrũgacasiɗaa. Mañ bẽrã abaɓba bãrãa jaraibɓɓa,
 “Acɓɗɗaɗa, Ācõrẽba ẽɗrɓ edabari diai jaraɗara
 nama ɓaa,” mañra ñjãrãnaɗa. Dewaraɓba idjira
 jarima ɓaɗa aibɓɓa, mañ siɗa ñjãrãnaɗa.

²³ Quĩrãcuɗa beaɗaɗa. Jũma mña bãrãa jarasia
 mñwãinaẽna.

Nañ Djara Edaɗa zeidebema

Mateo 24:29-44; Luca 21:25-36

²⁴ Ɛberãrã bio bia mĩga pananacarea ãmãɗaura
 pãimaya. Jedeco siɗa ãnaẽa.

²⁵ Chĩɗaura bajãneba ɓaecuaɗia. Jũma bajãne
 beara quĩrã awara ɓeya.

²⁶ Mañgɓ ewaride mñ, Nañ Djara Edaɗara
 jãrãrãne ɓaa bara zebraɗa idjaba quĩrãwãrẽã
 dorrodorroa ɓaɗa ununia.†

²⁷ Mañne mña bajãnebema nezocarãda
 drua beaza wãbiya Ācõrẽba edaɗarãda ɓbaa
 jãreɗamãrẽã.

²⁸ Higojõneba ne jarabaɗaɗa cawaɗaɗa. Dji
 jɓwatera tucu nũmepeɗa quedaɗa barabaria.
 Mañneba jũmarãba cawa paɓa ðãrãéne poara
 zeida.

²⁹ Ara mañ quĩrãca mña jaraɗa unubɗaɗe
 cawaɗaɗa mñ zeɗi ewarira jũẽboɗoda.

³⁰ Mña bãrãa wãrãda jaraya: nañ ewaridebema
 ẽberãrã beuɗi naẽna mañra jũma mñwãya.

³¹ Bajãra jõya, nañ ẽjũã siɗa jõya, baribɓɓa mña
 jaraɗara wãrãda mñwãya.

³² Baribɓɓa ni abaɓba mañ ewarira sãñbe
 mñwãida cawaɗaɗa. Ācõrẽ nezoca bajãne bea

† 13:26 Daniel 7:13-14.

bida adua panΛa. Mλ, Naλ Djara Edada bida adua
 bΛa. Ababe mλ ZezabΛΓΛ cawa bΛa.

³³ Quĩrãcuíta beadaɗua. Dau ΛbΛa beadaɗua
 idjaba Ācōrēa iwidi beadaɗua. Bārāba dji ewari
 sãλbe zeida adua panΛa.

³⁴ Maλ ewari zebΛΓΛra naλ quĩrãca baya: ēberāda
 dewara druadaa wābΛΓΛde dji nezocarāda idji de
 wagadamārēã amesia. Ādjiza ne odamārēã bΛsia.
 Dji eɗa wābada acΛbaría jarasia quĩrãcuíta acΛ
 bamārēã.

³⁵⁻³⁶ Ara maλ quĩrãca bārā bida adua panΛa
 bārā De Djibarira sãλbe waya zeida: queubΛΓΛde,
 ariquētra, eterre berubΛΓΛde wa diapeda. Maλ
 bērā dau ΛbΛa beadaɗua, mλ cawaēne zebΛΓΛde
 bārāra cāi duanΛda unurāmārēã.

³⁷ Mλa bārāa jara bΛra jūmarāa jarabΛΓΛa: dau
 ΛbΛa beadaɗua.–

14

Jesu beadi carea crīcha jΛΓΛ panana

Mateo 26:1-5; Luca 22:1-2; Juaλ 11:45-53

¹ Ewari umé babΛΓΛde judiorāba Egiptodeba
 ēdrΛpedaɗa quĩrãnebabada ewarida oɗi basía. Maλ
 ewari dromane paλ ēsābari neē bΛda cobadaa.
 Maλne sacerdote bororāba, judiorā ley jaradia-
 badarā ume crīcha jΛΓΛ panasidaa Jesura chupea
 jidaɗpeda beabidi carea.

² BaribΛΓΛ jarasidaa:

–Ewari dromane jidadaēa ēberārā
 quĩrūbucarānamārēã.–

Wērāba nardo quera Jesu boro λrλ weada

Mateo 26:6-13; Juaλ 12:1-8

³ Mañ ewaride Jesura Betania purude Simoñ aida bara bada dede basia. Ne co chũm̃ane wērāda idjima zesia. Mañ wērāba boteya alabastro mōgara odada enesia. Boteyara nardo quera idji awa b̃aba bira basia. Mañ nardo querara bio nēb̃a basia. Mañne wērāba dji boteya ochiruda b̃apeḁa querara Jesu boro ḁr̃ḁ weasia.

⁴ Mañ carea ḁc̃ar̃a arima duañada quĩrũnapeda āduba jarasidaa:

–¿Cārē cārēã jãḁ querara weatasi?

⁵ Nēdobuedabara poa aba trajabar̃ade edabari quĩrāca edacasia. Mañ parataba ne neē quedearea carebacasia.–

Mañ wērāra bia quēāsidaa.

⁶ Baribar̃a Jesuba jarasia:

–Idu b̃adadua. ¿Cārē cārēã idjira quēã pañ? Idjia m̃ jãwã odara bia basia.

⁷ Ne neē quedearea ewariza bārã tãena panania; bārāba quĩrĩ̃ab̃adade poya ādjirāra carebadida paña. Baribar̃a m̃ra bārã ume ewariza baēa.

⁸ Nañ wērāba aride osia. Dārēne m̃ra beupeda t̃baridia. Idjia m̃ra mañ carea queraba pāsia.

⁹ Wārã arada m̃a jaraya: jũma nañ ējũ̃ne bedeā bia m̃nebema jaradiab̃adama nañ wērāba odara nēb̃ar̃adia idji sida quĩr̃anebadam̃rēã.–

Judaba Jesu jidabi carea cr̃ichaḁa

Mateo 26:14-16; Luca 22:3-6

¹⁰ Juda Iscarioteda Jesuba doce edad̃ad̃ebema basia. Mañ Judara sacerdote bororāmaa wāsia Jesu jidabi carea.

11 Mañ ũrĩsidade ãdjirãra b̄sridadapeda Judaa paratada diaediada asidaa. Ara mañda Judaba jarabadjia sãwã Jesura jidabida.

Jesuba doce edadarã ume ne coda

Mateo 26:17-29; Luca 22:7-23; Juañ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26

12 Pañ ẽsãbari neẽ b̄ cobada ewarida jũesia. Domia aba mãwã cobadjidaa. Dji nabema ewaride judiorãba Egiptodeba ẽdrapedada quĩrãnebađi carea oveja zaqueda beadapeda cobadaa. Mañne Jesu ume nĩbabadarãba idjía iwidişidaa:

-¿B̄a sãma quĩrĩã b̄ daiba Egiptodeba ẽdrapedada quĩrãnebađi carea cobadara ode wãnida?-

13 Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé trãpeda nãwã jarasia:

-Jerusaleñ purudaa wãnadua. Jãma bãrãba un-unia umaquĩrãba zocoda eronĩda. Idji caidũ wãnadua.

14 Idji eda wãb̄r̄ama dji de djibaría jaradadua: “Dadjirãa Jaradiabariba nañda iwidişisia: mãa, mã ume nĩbabadarã biđa Egiptodeba ẽdrapedada quĩrãnebađi carea cobadara ¿sãma codi?”

15 Mañ de djibariba ãtaarebema dejã waib̄ada jũma biya o nũm̄ada ac̄biya. Mama ne cobadara dadjirã itea ođadua.-

16 Ara mañda Jesu ume nĩbabadara Jerusaleñ purudaa umé wãşidaa. Wãb̄daede Jesuba ãdjía jarada quĩrãca unusidaa. Mañbe Egiptodeba ẽdrapedada quĩrãnebađi carea cobadara osidaa.

17 Queudacarea Jesura, idjia edada doce pan̄a ume jũşidaa.

18 Ne co chũpan̄ane Jesuba jarasia:

-Wārã arada m̃a jaraya: aba m̃ ume ne co b̃aba m̃ra jidabiya.-

19 Mañ carea ãdjira sopua panesidaa. Ara mañda aba aba Jesua iwidiidaa:

-¿M̃a m̃awã oica?-

20 Jesuba jarasia:

-Aba b̃ãrã docedebemaba jidabiya. Idjia biða abari epedecode pañda su co b̃aa.

21 Wārãda m̃, Nañ Djara Edadara beuida b̃aa ãcõrẽ Bedeade b̃a b̃a quĩrãca.* ¡Baribara m̃ jidabi eberãra bio m̃ã djuburi b̃aa! Idjira topedadaẽbara biara bacasia.-

22 Waði ne co duane Jesuba pañda j̃awade edapeda ãcõrẽa bia jarasia. Mañbe cõrãcuapeda ãdjia diabara de nãwã jarasia:

-Codadua. Nañgara m̃ cacuaa.-

23 Mañbe uva bada edapeda ãcõrẽa bia b̃ada asia. Mañ uva bara ãdjirãza diasia. Jũmarãba dosidaa.

24 Mañne Jesuba jarasia:

-Nañgara m̃ oa erozoabara. M̃ oadeba ãcõrẽba zocãrã ume bedeada djiwidida b̃abara.†

25 Wārã arada m̃a jaraya: uva bara waa doẽa aba ãcõrẽba jũma idji eberãrã pe erobebara. Mañbebara m̃a b̃ãrã ume uva bada wayacusa doya.-‡

* **14:21** Salmo 22; Salmo 118:22; Isaía 52:15deba aba 53:12daa.

† **14:24** Bedeada djiwidida. Jeremia 31:31-34. ãcõrẽa naãrã israelerã ume bedeada b̃asia (Exodo 24:6-8). ‡ **14:25** Uva bada wayacusa doya. Griego bedeade mañba idjaba jara b̃aa: "Uva ba djiwidida doya."

*Pedroba Jesu igaraẽana ada**Mateo 26:30-35; Luca 22:31-34; Juañ 13:36-38*

²⁶ Mañbe ãcõrẽ Bedeadebemada trãnapeda
Olivo eyadaa wãsidaa. §

²⁷ Wãbadae Jesuba jarasia:

-Nañ diamasi jũma bãrãba mãra igaradia. ãcõrẽ
Bedeade nãwã bã bã: “Mãa oveja wagabarira
beabadae dji ovejara jãrãzoadia.”*

²⁸ Baribada mãra ãrẽbapeda bãrã na wãya Galilea
druadaa.-

²⁹ Mañne Pedroba Jesua jarasia:

-Jũmarãba bãra igaradimãna mãa igaraẽa.-

³⁰ Jesuba Pedroa jarasia:

-Wãrã arada mãa jaraya: nane diamasi eterre
barima umé berui naẽna bãa barima ùbea mãra
unucaada aya.-

³¹ Baribada Pedroba wetara jarasia:

-Mã beabada sida bãra igaraẽa.-

Jũmarãba abarica jarasidaa.

*Jesuba Getsemanine ãcõrẽa iwidida**Mateo 26:36-46; Luca 22:39-46*

³² Mañbe Getsemani abadama jũene wãsidaa.
Jesuba idji ume nãbabadarãa jarasia:

-Mãa ãcõrẽa iwidibadamisa nama
chũpanenadaa.-

³³ Mañbe Pedroda, Santiagoda, Juañ sida jãga
edesia. Idji sãwãinebemada jũmawãyã crãcha bã bẽrã
Jesura bio sopua besia.

³⁴ Mañne jarasia:

§ **14:26** Mañ ewari dromane ne codi naẽna Salmo 113deba aba
114daa trãbadjidaa. Ne copedacarea Salmo 115deba aba 118daa
trãbadjidaa. * **14:27** Zacaria 13:7.

-M̄ra sopuaba beubΛΓΛ quĩr̄ca b̄Λa. Nama panenadua. M̄ daucha zocai pananadua.-

³⁵ Mālbe Jesura wagabe w̄p̄eda b̄arru cobep̄eda Āc̄õr̄ea iwidiisia quĩr̄ã awara oi cawaya.

³⁶ N̄ãw̄ã jarasia:

-Zeza, b̄Λa ne j̄ũmada poya oida b̄Λa. M̄ra idu bia m̄igabir̄adua. BaribΛΓΛ m̄ãa quĩr̄ã b̄Λ quĩr̄ca or̄adua. Odua b̄ΛabΛΓΛ quĩr̄ã b̄Λ quĩr̄ca.-

³⁷ Jesu j̄ẽda zebΛΓΛde unusia ādjira c̄ãĩ panΛda. Pedroa jarasia:

-Simõã, b̄Λra ¿c̄ãr̄ẽ c̄ãr̄ẽã c̄ãĩ b̄Λ? ¿Ni hora ab̄a bida poya zocai b̄ãẽca?

³⁸ B̄ãr̄ãra dau Λb̄Λa beadadua. Āc̄õr̄ea iwidiidadua m̄ã igarada amaaba. M̄ãa cawa b̄Λa b̄ãr̄ãba biada o quĩr̄ã panΛda. M̄ãw̄ãm̄ina naã djarade Λb̄Λãẽ panΛa.-

³⁹ Jesura wayacusa w̄p̄eda idjia naãr̄ã iwidiidara Āc̄õr̄ea iwidiisia.

⁴⁰ Mālbe idji ume n̄ĩbabadar̄ãmaa zebΛΓΛde wayacusa c̄ãĩ panΛda unusia. Ādji daura daupeaba oga cara n̄ũpanasidaa. Mālne cawadaẽ basía Jesua s̄ãw̄ã jaradida.

⁴¹ B̄arima ũbea m̄ãw̄ã ādjimaa zebΛΓΛde Jesuba jarasia:

-B̄ãr̄ãra ¿wadibida c̄ãĩ panΛca? ¡Waaẽa! M̄ ewarira j̄ũesia. M̄ã, Naã Djara Edadara ēberã cadjiruarã j̄Λwade bebΛΓΛa.

⁴² Piradr̄adadua. W̄ãnia. Jari urua m̄ã jidabira.-

Jesu jidapedada

Mateo 26:47-56; Luca 22:47-53; Juañ 18:2-11

⁴³ Jesu wadi bedea b̄Λde Judada zesia. Māl Judara Jesuba doce edadadebema basía. Zocãr̄ã

ēberārāda neco bara, bacuru bara idji ume zesidaa. Ādjirāra sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarāba, dji dromarā biḁa diabuepeḁadarā basía.

⁴⁴ Dji jidabiya ḁaba ādjía jaradoasia sāwā oida Jesuda cawadamarēā. Nāwā jarasia:

–Māa uridarrade isōbarrada Jesua. Idjida jidadapeḁa bio jā edeḁadua.–

⁴⁵ Maḁbe Judara Jesu caita wāpeḁa jarasia:

–jJaradiabari, Jaradiabari!–

Māwā jarapeḁa Jesura uridarrade isōsia.

⁴⁶ Ara maḁda idji ume zepedadaba Jesura jidasidaa.

⁴⁷ Maḁ carea Jesu ume nībabari abaaba idji djōbada necoda ēūta edapeḁa sacerdote dji droma nezoca cawarrada tatasia.

⁴⁸ Maḁne Jesuba ādjirāa jarasia:

–Bārāra ¿cārē cārēā neco bara, bacuru bara mārā jāwā jidade ze panā? ¿Māwāra mārā ēberā minijīchiaca?

⁴⁹ Māa ewariza Ācōrē de droma dajada bārāa jaradia basia. ¿Cārē cārēā mārā mama jūmarā daide jidadaē basi? Baribarrā nāwā o panāa Ācōrē Bedeade ḁā ḁara māwāida ḁā bērā.–†

⁵⁰ Māwā ḁade Jesu ume nībabadarāba idjira beesidaa. Jūmarāda mīrū wābarrasidaa.

⁵¹ Baribarrā cūdra abaada Jesu caidu wāsia. Maḁ cūdrara borobaba ānēbari nībasia. Māwā ḁade idji sida jidasidaa.

⁵² Baribarrā idjia borobara wēātapeḁa ācada mīrū pira wāsia.

† 14:49 Isaía 53:12.

Jesu dji dromarã quĩrãpita bada

Mateo 26:57-68; Luca 22:54-71; Juañ 18:12-24

⁵³ Mañbe Jesura sacerdote dji dromaara bama jida edesidaa. Mama juma sacerdote bororãda, judiorã dji dromarãda, judiorã ley jaradiabadarã sida abaa dji jare duanasidaa.

⁵⁴ Mañne Pedroba Jesu tamaba epẽ nĩda sacerdote dji droma dema jũesia. Dji de auđu jũrã ca bade eđa Pedrora ãcõrẽ de dromanebema zarrarã ume taba cã chũmesia.

⁵⁵ Mañne sacerdote bororãba, juma dji dromarã bida eberãrãda jarasidaa Jesudebemada biẽ jaradamãrẽã. Idjira nẽbarađe badepeđa beabidida crichasidaa. Mãwãmĩna Jesu biẽ jaradida neẽ basia.

⁵⁶ Zocãrãba sewadeba Jesura biẽ jarasidaa, baribara adjia jarapedadara abari quĩrãca baẽ basia.

⁵⁷ Mãwã panane acaraba piradradepeđa sewadeba jarasidaa:

⁵⁸ -Daiba urisidaa idjia nãwã jarabara: “Eberãrãba opeđa ãcõrẽ de dromada mãã arĩa, baribara ewari ubea babarađe mãã dewarada oya eberãrãba odaẽda.”-‡

⁵⁹ Mãwãmĩna adjiza mañnebema jarapedadara quĩrã awara basia.

⁶⁰ Mañbe sacerdote dji dromaara bara esi nũmepeđa Jesua iwidisia:

-Naãgarãba bara biẽ jara pana. Adjia jara panara çwãrãca? Çba ni cãrẽ sida panuẽca?-

‡ 14:58 Juañ 2:19-22.

61 Jesura chupea ðesia. Panuẽ basía. Mãwã ðalde sacerdote dji dromaara ðalba wayacusa Jesua iwidiisia:

-¿Bala Ācõrẽba edra edabari diai jaradaca? ¿Bala dadjia bia jarabada Ācõrẽ Warraca?-

62 Jesuba panusia:

-Mãẽ, mã. Bãrãba mã, Naã Djara Edadara ununia Ācõrẽ ne jũma poya ðal jalwa araare chũmda idjaba jãrãrãne zebraada.-§

63 Mãne sacerdote dji dromaara ðal quĩrũbralaba idjia jã bala cõãtapeda jarasia:

-¿Cãrẽ cãrẽã dewarada jalraidi idji biẽ jaramãrẽã?

64 jBãrãba ũrĩsidaa idjia Ācõrẽda biẽ jara ðada! Jãlbe bãrãmaarã ¿idjira sãwã odi?-

Mãne jũmarãba jarasidaa Jesura bedeade ðal carea beadida panada.

65 Mãbe ãcraaba Jesura dau idosidaa idjaba idji quĩrã bradapeda chĩbadjidaa. Chĩnapeda jarabadjidaa:

-jĀcõrẽneba jaradua caiba bala chĩsida!-

Mãwã duanane Ācõrẽ de dromanebema zarrarãba Jesura jidadapeda puobadjidaa.

Pedroba Jesu unucaada ada

Mateo 26:69-75; Luca 22:56-62; Juaã 18:15-18, 25-29

66 Pedro mã de droma duã baside sacerdote droma nezocawẽrãda aba zesia.

67 Mã wẽrãba idjira talba cã chũmda unusia. Aca nũmepeda jarasia:

-Bala Jesu Nazaredebema ume nĩbasia.-

68 Mãne Pedroba nãwã mẽrãsia:

§ 14:62 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14.

-M̄la jãl̄ ēberãra unucaa. M̄la adua b̄la b̄la cãrēda jara b̄lda.-

Mãwã jarapeđa Pedrora de auđu jūrã ca b̄lde dji ědr̄badamaa wãsia. Małne eterreda berusia.*

⁶⁹ Wayacusa nezocawērãba Pedrora unupeđa dji arima duan̄rãa jarasia:

-Za b̄lda ādjidebemaa.-

⁷⁰ Pedroba mãwã ūrĩpeđa wayacusa mērãsia. Dãrãéne arima duan̄ba wayacusa Pedroa jarasidaa:

-Wãrãda b̄lra ādjidebemaa. B̄lra Galileadebemada jãwã b̄la. Ādji quĩrãca bedeabaria.-†

⁷¹ Pedroba jarasia:

-jM̄la sewada jaraib̄l̄l̄ Ācõrēba cawa oya! Wãrãneba jaraya: bãrãba jara pan̄l̄ ēberãra m̄la unucaa.-

⁷² Mãwã b̄lde eterrera wayacusa berusia. Ara małne Pedroba quĩrãnebasia Jesuba jarađara: “Eterrera b̄arima umé berui naēna b̄la b̄arima ũbea m̄lra unucaada aya.”‡ Pedroba małnebema cr̄ichab̄l̄l̄de dãrã jĩãsia.

15

Jesu Pilato quĩrãpita edepedada

Mateo 27:1-2, 11-14; Luca 23:1-5; Juał 18:28-38

¹ Āsabodođe sacerdote bororãra, judiorã dji dro-marãra, judiorã ley jaradiabada siđa ābaa bedeaa

* **14:68** *Małne eterreda berusia.* Griego bedeade ἄλλα cartade małra neđa. † **14:70** *Ādji quĩrãca bedeabaria.* Griego bedeade ἄλλα cartade małra neđa. ‡ **14:72** Marco 14:27-31.

ausidaa Jesura Pilatoma a ededi carea.* Ara maŕda Jesura jaŕwa ja edesidaa.

² Pilatoba Jesua iwidisia:

–¿Bada wãrãda judiorã boroca?–

Jesuba panusia:

–Mãe, ba ma mãwã jara ba.–

³ Maŕne sacerdote bororãba ne zocãrãneba Jesura biẽ jarasidaa.

⁴ Maŕ bẽrã Pilatoba waya Jesua iwidisia:

–Ûrĩdua, ãdjirãba ba ne jũmaneba biẽ jara duana. ¿Ba panuẽca?–

⁵ Bariba Jesuba maŕ sida panuẽ basia. Maŕ bẽrã Pilatoba cawa crĩchaẽ basia.

Jesu beadi carea jarapedada

Mateo 27:15-31; Luca 23:13-25; Juaŕ 18:38-19:16

⁶ Poaza judiorãba maŕ ewari droma o panane Pilatoba preso beada aba ebra ba badjia. ãdjirãba iwidibadada ebra ba badjia.

⁷ Maŕne eberã Barrabã abadada basia. Maŕ Barrabã idjiare beara sida puru quĩrũbigasidade mã beasidaa. Maŕ bẽrã preso panasidaa.

⁸ Maŕne zocãrã judiorãda Pilatoma zedapeda iwididuanesidaa idjia poaza obarida omãrã.

⁹⁻¹⁰ Pilatoba cawa basia sacerdote bororãda Jesu ume biẽ duana bẽrã idjira jida diasidada. Maŕ carea dji eberãrã powua nũma iwidisia:

* **15:1** *Pilato*. Romanorã boro Tiberio abadaba Pilator Judea druadebema boroda basia. Dji boroda basia poa 26eba aba 36daa. Judiorã bororãba Jesura Pilatoma edesidaa ãdjia preso beara becara panã bẽrã. Aa romanorãba mãwã odida panasidaa.

–¿Bārāba quĩrĩã panΛca mĭa za bΛ judiorã borora ēdrΛ bΛida?–

¹¹ Maĭne sacerdote bororãba dji powua nũmĭa nãwã jarasidaa: “Pilatoa jaradadua BarrabádrΛ ēdrΛ bΛmārẽã.”

¹² Maĭ carea Pilatoba wayacusa ādjirãa iwidisia: –Māwāra bārāba judiorã boro abadara ¿mĭa sãwã oi?–

¹³ Maĭne ādjirãba jĩgua jara duanesidaa:

–¡Crude cachi beabidua!–

¹⁴ Pilatoba iwidisia:

–¿Cārẽ cārẽã māvã oi? ¿Idjia cārẽ cadjiruada osi?–

Māvã bedea bΛde ādjirãba wetara bΛga jara du-
anasidaa:

–¡Crude cachi beabidua!–

¹⁵ Pilatora ēberārã ume biẽ be amaaba BarrabádrΛ ēdrΛ bΛsia. BaribΛrΛ Jesura soaba ubipeđa sordaorãa diasia crude cachi beadamārẽã.

¹⁶ Ara maĭda sordaorãba Jesura ādji de droma Pretorio abadade eda edesidaa. Mama waabema sordaorãda trĭsidaa.

¹⁷ Maĭbe djio pursupursua bΛda Jesua jĭbisidaa. Borobari ΛrΛ cađada idji borode wẽãju bΛsidaa.

¹⁸ Maĭbe jĩgua jara duanesidaa:

–¡Bio bia bΛa, judiorã boro!–

¹⁹ Idji borode bacuruba ubadjidaa idjaba dau idobadjidaa. Chĩrãborode copanesidaa idjira wārãda bio waya panΛ quĩrĩca.

²⁰ Idjira ipida biẽ jaradapeda maĭ pursupursua bΛ jĭbipedadara wẽãsidaa. Wẽãnapeda idjia jĭ badada wayacusa jĭbisidaa. Maĭbe crude cachi beadi carea edesidaa.

Jesu crude cachi bΛpedada

Mateo 27:32-44; Luca 23:26-43; Juañ 19:17-27

²¹ Jesu puru dajadaa edesidade ēberã Simoñ abadada Jerusaleñnaa zebΛΓΛ basía. Alejandroba Rupo bida mañ Simoñra ādji zeza basía.† Idjira Cirene purudebema basía. Sordaorāba idjía Jesu crura ataubisidaa.

²² Māwã Jesura ējũã Golgota abadamaa edesidaa. Golgota trãba jara bΛA Boro BΛWΛΓΛ.

²³ Mama uva ba asea mirrada pueradada Jesua diasidaa pua droamārẽã. BaribΛΓΛ Jesuba doē basía.

²⁴ Mañbe crude cachi bΛsidaa. Māwãnacarea ne jemenesidaa Jesuba cacuade jã baðara sãwã jedecadi cawaya.

²⁵ Jesu crude cachi bΛsidade ãmãdau ãtΛ basia.

²⁶ Mañne bedeada cachi jira bΛsidaa cawabidi carea idjira cãrẽ cãrẽã beabΛdada. Nãwã bΛ basia: “Judiorã Boro.”

²⁷ Idjaba ne drΛabadada umé Jesu caita crude cachi jira bΛsidaa, aba idji jΛwa araare, aba idji jΛwa aclare.

²⁸ Māwãsia ãcõrẽ cartade jara bΛ quĩrãca. Nãwã jara bΛA: “Idjira ēberã cadjirua quĩrãca beasidaa.”‡

²⁹⁻³⁰ Mañne ãcΛΓΛ ēberãrãda caita wãnapeda boro ãrãtΛ ãrãtΛdapeda Jesua nãwã biẽ bedeabadjidaa:

–Åjãã, bΛA ãcõrẽ de dromara ãrĩpeda ewari ùbeade wayacusa poya oibΛΓΛ, jara bΛduba ēdrΛdua! jãã crudeba udaa zedua!–

† 15:21 Romano 16:13. ‡ 15:28 *Isaía 53:12*. Griego bedeade ãcΛΓΛ cartade versículo 28 neãa.

³¹ Abari quĩrãca sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida Jesura ipida biẽ jarabλdade nãwã jarabadjidaa:

-Idjia dewararãda carebasia, baribλrλ ara iduba poya ẽdrλẽa.Š

³² Mãwãra ¿idjira ãcõrẽba ẽdrλ edabari diai jaradaca? ¿Idjira Israeldebema boroca? Jãã crudeba uɔaa zeida bλa dairãba cawadapeda ãjãni carea.-

Maãne Jesu caita crude cachipedada bida abari quĩrãca biẽ jarasidaa.

Jesu crude beuda

Mateo 27:45-56; Luca 23:44-49; Juaã 19:28-30

³³ Umatipa λmãdaura quisia.* Maλba naã ẽjũãra hora ùbea jũma pãĩma nũmasia.

³⁴ Hora ùbea badacarea Jesuba jĩgua jarasia:

-Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?-

Maã arameo bedeaba jara bλa: “Mã ãcõrẽ, mã ãcõrẽ, ¿cãrẽ cãrẽã mλduba beesì?”

³⁵ Mã beɔea ùrĩbλdade λcλrλ mama caita duanλba jarasidaa:

-Ûrĩnadia, idjia Elíada trã bλa.-

³⁶ Ara maλda aba pira wãpeda uva ba oregueada mõda quirude dodoba edasia. Bacurude jλpeda Jesua díasia domãrẽã. Maλbe dji ẽberãba jarasia:

-Jããnadia; acλdia Elíaba idjira uɔaa bλde zeì cawaya.-

³⁷ Maãne Jesura mĩãdua biapeda ãyãdrλsia.

Š **15:31** Carebasia. Griego bedeade bλ bλa “ẽdrλ edasia.” * **15:33** Amos 8:9-10.

38 Ara māwābΛΓΛde Ācōrē de dromane eda wua eatΛ jira bΛda ēsidra λtΛba edaa cōã dogosia.†

39 Romanebema sordaorã boro Jesu quĩrãpita bΛba idji māwã beubΛΓΛ unuside jarasia:

–Wārãda naļ ēberãra Ācōrē Warra basía.–

40 Maļne λcΛΓΛ wērãrãba tΛmΛba acΛ duanasidaa. Ādjirã tãena Maria Magdalenada, Salomé sida panasidaa. Dewarabema Maria sida basia. Santiago Tēãbema abadaba, Jose bida maļgΛ Mariara ādji papa basía.

41 Jesu Galileade baside maļ wērãrãra idji ume nĩbasidaa idjaba careba panasidaa. Arima dewara wērãrãda baraasia Jesu ume Jerusaleλnaa wãpedadada.

Jesu tΛbaripedada

Mateo 27:57-61; Luca 23:50-56; Juaļ 19:38-42

42-43 Nurēma λnãũbada ewari basía. Maļ ewari carea judiorãra ne o panasidaa. Queuboode Jose Arimatea purudebemada Pilatoma wãsia. Maļ Josera judiorã bororãnebema basía. Jũmarãba idjira bio bia unubadjidaa. Idjia jļã babadjia Ācōrēba jũmarãda pe erobamãrẽã. Ne waya neļ Pilatoma wãpeda Jesu cacuada iwidisia tΛbari carea.

44 Maļne Pilatoba cawa crĩchaē basía sãwã Jesura isabe beusida. Maļ carea sordaorã boroda trλpeda iwidisia Jesura wãrãda beusi cawaya.

45 Sordaorã boroba wãrãda beusida ada bẽrã Pilatoba Josea Jesu cacuara idu edebisia.

46 Joseba borobada nẽdopedã Jesu cacuara crudebemada udaa bΛpedã maļ borobaba bΛrã

† 15:38 Exodo 26:31-33; Hebreo 9:1-15.

ɞΛsia. Maŕbe mōjē uria corodade eɗa ɞΛpeda mōgara waibΛaba uriara jũãtrΛ ɞΛsia.

⁴⁷ Maria Magdalenaba, Jose papa Maria biɗa aɕΛ panasidaa Jesu cacuara mama ɞΛɞΛdada.‡

16

Jesu ĩrēbada Ācōrē nezocaba jarada

Mateo 28:1-10; Luca 24:1-12; Juaĭ 20:1-10

¹ Λnãũbada ewari jōnacarea Maria Magdalenaba, Santiago papa Mariaba, Salomé biɗa querada nēdosidaa Jesu cacuara pΛrΛɗi carea.

² Nabema ewari domianebemane diapeda ara ĩmãdau odjabΛrΛɗe ādjira Jesu tΛɞaripedadamaa wãsidaa.

³ Maŕne nãwã jara nĩbasidaa:

–Dadjira eɗa wãni carea çjãĭ mōgara waibΛa uria jũãtrΛ ɞΛra caiba āyã ɞΛi?–

⁴ BaribΛrΛ araa aɕΛɞΛdade unusidaa mōgara waibΛara orrocawa cobΛda.

⁵ Ara maŕɗa uriade eɗa wãsidaa. Eɗa wãɞΛdade cũdrada unusidaa. Idjia draso a jĭ ɞΛra totroa querasia. Āɗji jΛwa araare chũmasia. Idji carea wērãrãra dauperasidaa.

⁶ Maŕ cũdraba āɗjía jarasia:

–Dauperarãnadua. Bãrãba Jesu Nazareɗebemada crude cachipedadada jΛrΛ panΛa. Idjira ĩrēbasia. Idji ɞΛpedadamaa aɕΛɗadua. Nama ɞΛēa.

⁷ Jãŕbe idji ume nĩɞapedarãmaa wãnadua. Pedroa, waabemarãa biɗa jaradadua Jesura āɗji na

‡ **15:47** *Jose.* MaŕgΛ Josera Arimateaɗebemaēa, ātebΛrΛ Santiago Tēãbema abada ume dji djaba basía. Marco 15:40; 16:1.

Galilea druadaa wābΛrΛda. Jāma idjira ununia idjia naēna jarada quīrāca.*

⁸Mañne daupera panΛba cacua ure nūpanasidaa. Ara mañda wērārāra Jesu cacua tΛbaripedada uriadeba pira wāsidaa. Ne waya panΛ bērā ni abaΛa bedeadaē basía.†

Jesuba Maria Magdalenaara idjida unubida
Juañ 20:11-18

⁹Jesura diapededa nabema ewari domianebe mane λrēbapeda naārā Maria Magdalenaara unubisia. Mañ wērānebemada Jesuba naēna jairāda siete āyā jΛrecuasía.

¹⁰⁻¹¹Mañbe Mariara Jesu ume nībapedadarāmaa wāsía. Idji jūēside ādjirāra wadi sopuaba jīā panasidaa. Māwā panΛne Mariaba ādjirāa jarasía Jesura zocai bΛda unusida. Māwā ūrībΛdamīna ijānaē basía.

Jesuba dewara umé panΛa ara idjida unubida
Luca 24:13-35

¹²Māwānacarea Jesu ume nībapedadarāda umé puru dajada nībasidaa. MañgΛrāa Jesuba ara idjida quīrā awara unubisia.

¹³Ādjira jēda wānapeda waabemarāa jarasidaa. Māwāmīna wadibida ijānaē basía.

Jesuba edadarāa ara idjida unubida
Mateo 28:16-20; Luca 24:36-44; Juañ 20:19-23

¹⁴Māwānacarea Jesuba edadarā once panΛ ne co chūpanasidade ara idjida unubisia. Ādji cΛwΛrΛ zareadeba ijānaē panana carea quēāsía. Idji

* **16:7** Marco 14:28. † **16:8** Griego bedeade λcΛrΛ cartade Marcoba bΛdara namabe bΛa. Versículo 9deba aba 20daa neēa.

ãrēbada unupedadaba ãdjirãa jarasidamĩna ãjãnaẽ panasidaa.

¹⁵ Maãbe Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Drua beaza wãnapeda bedea bia mãnebemada jũmarãa jaraɗadua.

¹⁶ Maã bedeada ãjãsidara idjaba borocuesidara ãcõrēba ēdra edaya. Baribara maã bedea ãjãera idjia cawa oya.

¹⁷ Mã ãjã beaba naãgɗa odia ãcõrē ɗba eropanada unubidi carea: mã trãneba jairãda ãyã jɗretadia idjaba adua panɗ bedeade bedeadia.

¹⁸ Dama arada ãdji jɗwaba jidadia. Nēãrã dadji beabarida dodibara maãba biẽ oẽa. Idjaba cacua biẽ beara ãdji jɗwa ãrã bɗɗadade biacuadia.–

Jesu bajãnaa wãna

Luca 24:50-53

¹⁹ Mãwã jaraɗacarea dadjirã Boro Jesura ãcõrēba ɗtaa bajãnaa edesia. Mama ãcõrē jɗwa araare chũmesia.

²⁰ Maãbe Jesuba edadarãba idji bedeara ãdji wãbɗdaza jarasidaa. Dadjirã Boroaba ãdjirãra carebasia. Ne ununaca obi bɗdeba cawabisia ãdjia jara panara wãrã arada.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e